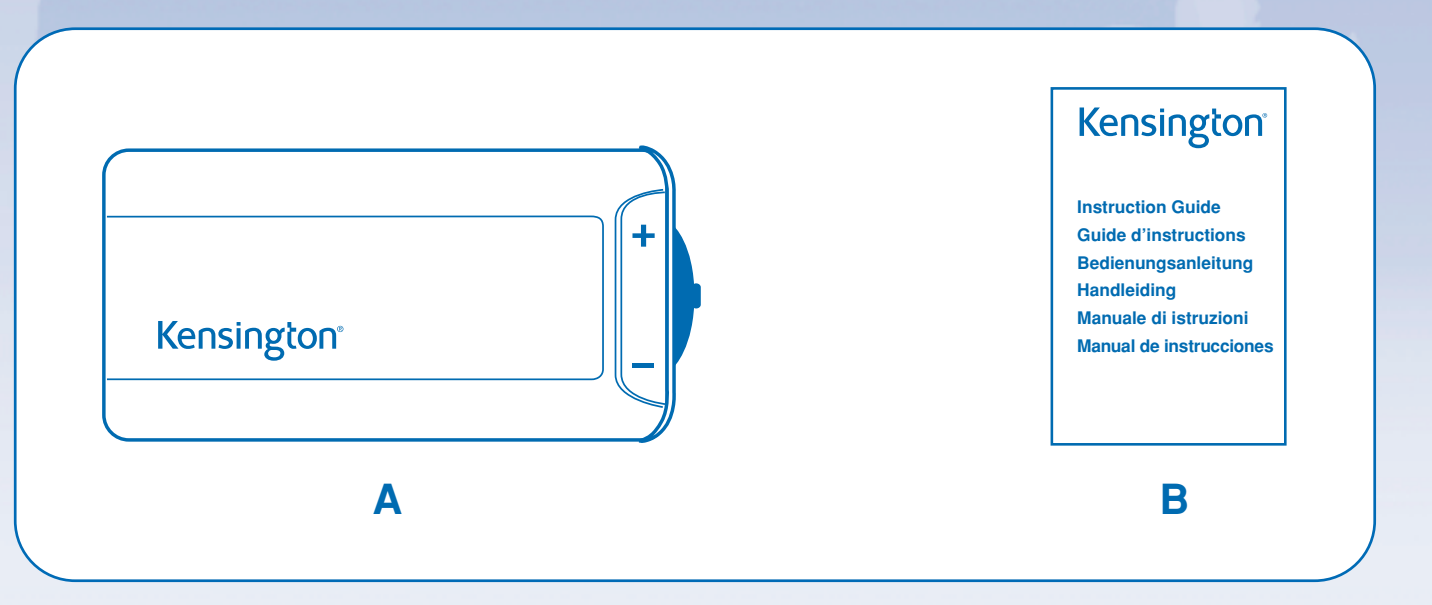
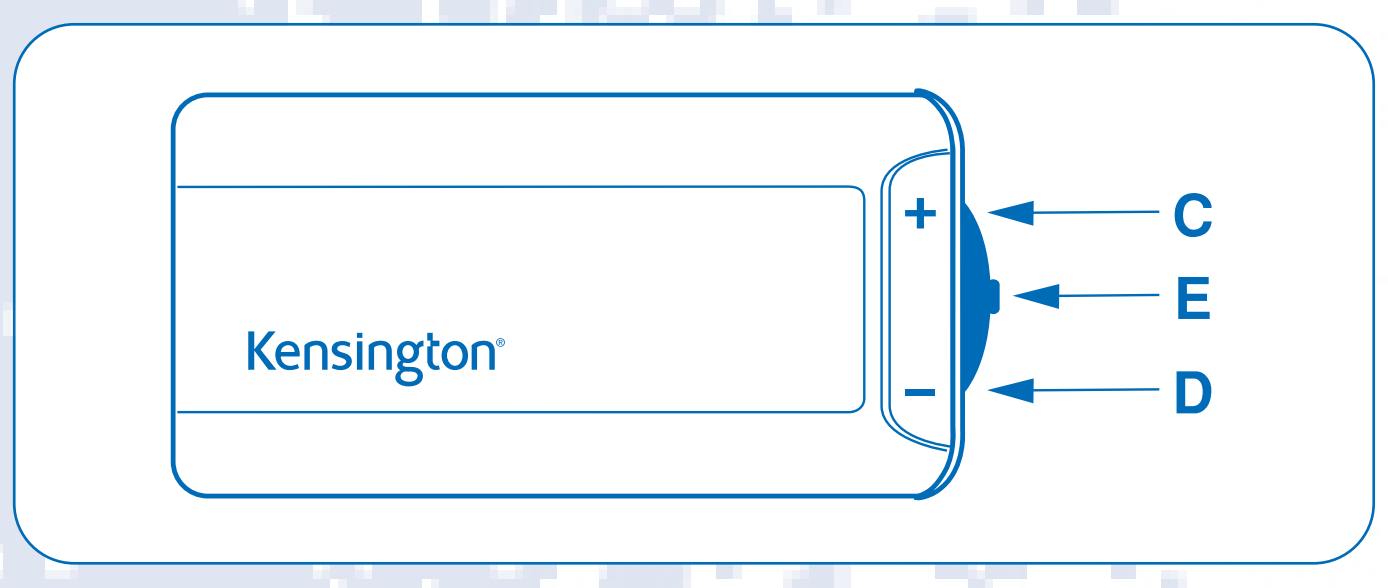
Kensington

Pico FM Transmitter

Instruction Guide
Guide d'instructions
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones



901-1906-00



English

Contents

A Pico FM Transmitter

B Instruction Guide

Transmitter Switches

C + Up

D – Down

E Select

Contacting Kensington

Troubleshooting information and answers to frequently asked questions are available 24 hours a day on the Kensington Web site at **www.kensington.com**.

Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products.

Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington website: **www.kensington.com**.

The Following Information is Only for EU-member States:

The use of the symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Contenu

A Transmetteur FM Pico

B Guide d'instructions

Interrupteurs du transmetteur

C + Haut

D – Bas

E Sélectionner

Pour contacter Kensington

Des informations de dépannage et les réponses aux questions les plus fréquentes sont à votre disposition 24 heures sur 24 sur le site Web de Kensington à l'adresse **www.kensington.com**.

Assistance technique

Une assistance technique est proposée à tous les utilisateurs enregistrés de produits Kensington.

Assistance Internet

Il se peut que vous trouviez une solution à votre problème dans la Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Internet de Kensington : **www.kensington.fr**.

Les informations suivantes concernent les états membres de l'Union Européenne uniquement :

L'utilisation du symbole indique que ce produit risque de ne pas pouvoir être traité en tant que déchet ménager. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les règles en vigueur afin de ne pas nuire à l'environnement et à la santé de l'homme et de respecter la réglementation en matière de gestion des déchets. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez le bureau de votre commune, votre service d'évacuation des déchets ménagers ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit

Deutsch

Inhalt

A Pico-FM-Transmitter

B Bedienungsanleitung

Transmitter-Schalter

C + Hoch

D – Runter

E Auswählen

Kensington Kontaktdaten

Informationen zur Fehlerbehebung und Antworten auf die am häufigsten gestellten Fragen erhalten Sie rund um die Uhr auf der Kensington Website unter **www.kensington.com**.

Technische Unterstützung

Alle registrierten Benutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung.

Unterstützung über Internet

Viele Probleme lassen sich bereits mithilfe der „Häufig gestellten Fragen" (Frequently Asked Questions, (FAQ)) im Support-Bereich auf der Kensington-Website lösen: **www.kensington.com**.

Die folgenden Informationen betreffen nur Mitgliedsstaaten der EU:

Die Verwendung des Symbols gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Durch das Sicherstellen der korrekten Beseitigung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit von Menschen zu vermeiden, die anderenfalls bei ungeeigneter Beseitigung dieses Produkts hervorgerufen werden können. Detaillierte Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, bei dem für Ihren Wohnsitz zuständigen Wertstoffverwerter bzw. dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

The use of this equipment requires a license in:
L'utilisation de cet équipement requiert une autorisation légale en:
Zur Verwendung dieses Geräts ist eine Lizenz erforderlich in:
Het gebruik van deze apparatuur vereist een licentie in:
L'uso di questo dispositivo necessita di una licenza in:
El uso del equipo requiere una licencia en:

Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, The Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom.

TWO YEAR LIMITED WARRANTY / GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS – The Kensington Promise℠

For technical support visit / Pour support un technique veuillez visiter www.kensington.com

1588 Class 2 Radio Equipment

Kensington Computer Products Group
ACCO Brands USA LLC
333 Twin Dolphin Drive
Redwood Shores, CA 94065
Designed in California, U.S.A. by Kensington
Assembled in China

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury
Bucks, HP21 8SZ
United Kingdom

ACCO Canada Inc.
5 Precidio Court
Brampton
Ontario
L6S 6B7
Canada

ACCO Australia
Level 2, 8 Lord St
Botany NSW 2019
PO Box 311
Rosebery NSW 1445
Australia

www.kensington.com

English

Congratulations!

Your new Kensington Pico FM Transmitter lets you listen to your iPod® playlists the way that you want. With the Kensington Pico FM Transmitter, you can transmit music from your iPod to any FM stereo—in your car, at home, and more.

This manual contains valuable information about the proper use and installation of your Kensington Pico FM Transmitter. Register your transmitter online at **www.register.kensington.com**.

> **Note:**
> - **The Kensington Pico FM Transmitter is compatible with click-wheel iPods only.**
> - **For best results, download the latest version of Apple's iPod Update software (your iPod device software) from** www.apple.com/ipod/download **and install it onto your iPod.**
> - **Make sure your iPod is fully charged before using it with the Pico FM Transmitter.**

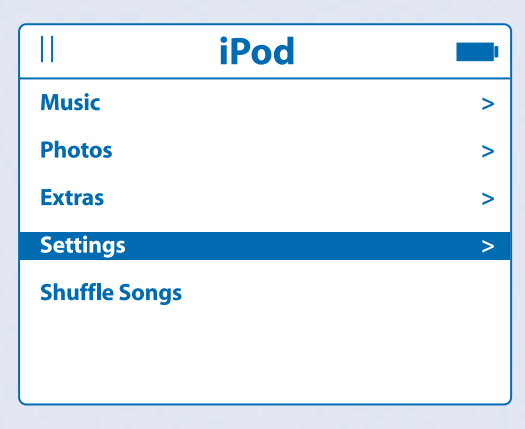
Quick Guide to Transmitter Modes

Your Pico FM Transmitter works in three different modes:

- **Normal mode** lets you access preset frequencies and open Tuning mode.
- **Tuning mode** lets you tune up and down to different frequencies and open Preset mode.
- **Preset mode** lets you program frequencies as presets.

In each mode, pressing the transmitter switches performs different actions. *Press* means a quick press of less than 3 seconds; *press and hold* means to hold the switch down for 3 seconds or more. For each mode, the transmitter displays a different screen on your iPod.

Normal Mode



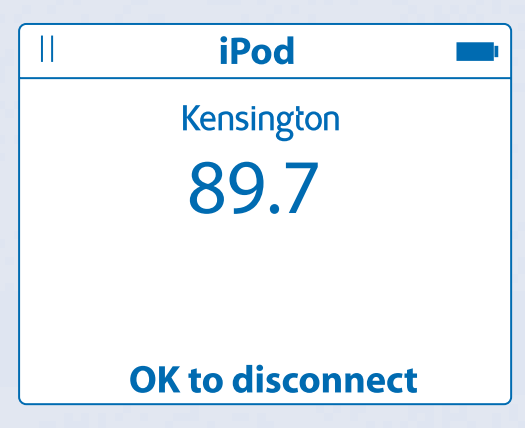
Press

+ Up (C): No action
– Down (D): No action
Select (E): Enter Tuning mode

Press and Hold

+ Up (C): Tune to preset frequency 1
– Down (D): Tune to preset frequency 2
Select (E): Enter Tuning mode

Tuning Mode



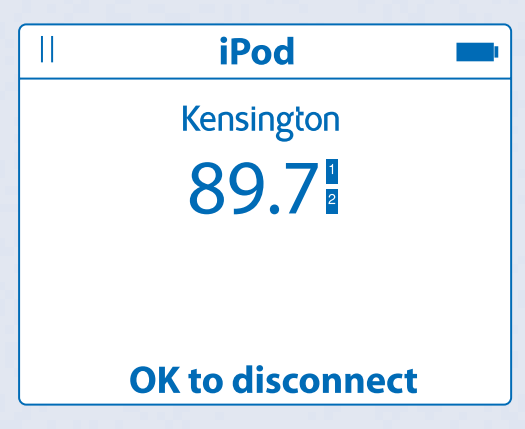
Press

+ Up (C): Tune up one frequency at a time
– Down (D): Tune up down frequency at a time
Select (E): Return to Normal mode

Press and Hold

+ Up (C): Fast tune up
– Down (D): Fast tune down
Select (E): Select displayed frequency and enter Preset mode

Preset Mode



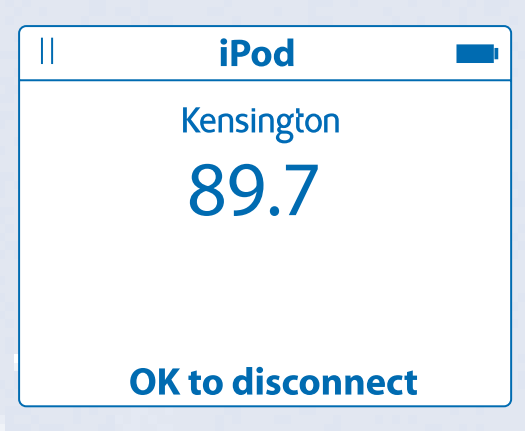
Press

+ Up (C): No action
– Down (D): No action
Select (E): Return to Normal mode

Press and Hold

+ Up (C): Store selected frequency as preset 1
– Down (D): Store selected frequency as preset 2
Select (E): Return to Normal mode

Playing Your iPod Tunes Through an FM Stereo

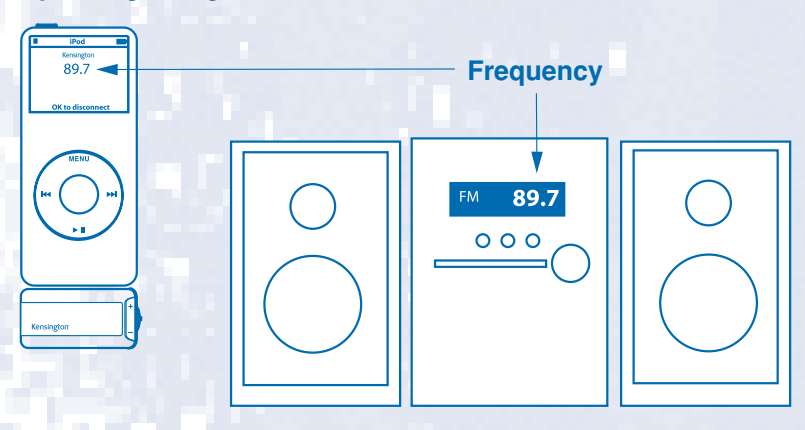


In order to play music from your iPod through an FM stereo, you must set your stereo and your transmitter to the same FM frequency. The frequency should not be associated with a station — it should have static only.

1. Turn your iPod on.
2. Plug the Kensington Pico FM Transmitter (A) into your iPod. The iPod should display Tuning mode; if it does not press the Select (E) switch on the Pico FM Transmitter to enter Tuning mode.

> **Note: Music playback is paused when you are in Tuning mode. Also, you cannot use the click-wheel while in Tuning mode.**

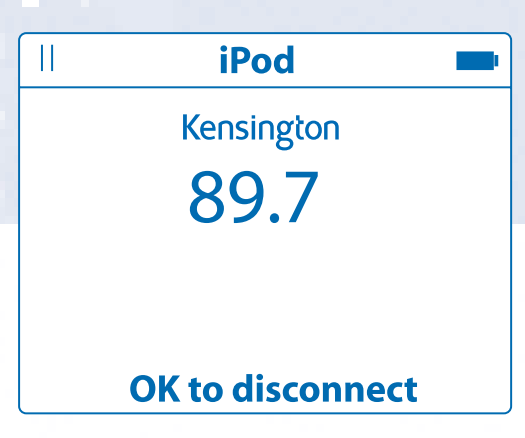
3. Select a frequency on your car or home stereo. For maximum performance, find a clear frequency with pure static—that is, a frequency with no music or talking, just static.
4. Tune the Pico FM Transmitter (A) using the **+** Up (C) or **–** Down (D) switches to match the frequency on your stereo. Press and hold for faster tuning.



5. When the frequencies match, press the Select (E) switch. The iPod displays the main menu screen and the last song in memory starts playing through your stereo.
6. Use your iPod to select another song or playlist. The selected song or songs play through your stereo.

Storing a Frequency as a Preset

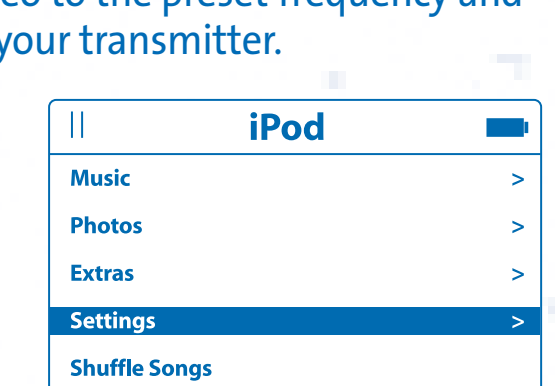
Once you have located a clear frequency, you can store it as a preset on your transmitter so that you can access it with the press of a button—no need to tune up and down every time. You can set one or two frequencies as presets.



1. Turn your iPod on.
2. Plug the Kensington Pico FM Transmitter (A) into your iPod. The iPod should display Tuning mode; if it does not press the Select (E) switch on the Pico FM Transmitter to enter Tuning mode.
3. Tune the Pico FM Transmitter (A) using the **+** Up (C) or **–** Down (D) switches until the desired frequency is displayed. Press and hold for faster tuning. For maximum performance, find a clear frequency with pure static—that is, a frequency with no music or talking, just static.
4. When the desired frequency is displayed, press and hold the Select (E) switch. The preset icons alternately flash, prompting you to select which preset (1 or 2) to store.
5. Press and hold the **+** Up (C) or **–** Down (D) switch to store the frequency as preset 1 or 2. The selected preset icon remains solid to confirm your selection.
6. The iPod displays the main menu screen and starts playing the last song in memory.

Accessing a Preset Frequency

After you store a frequency as a preset, all you need to do to listen to music from your iPod on your stereo is to tune the stereo to the preset frequency and then press a button (**+** Up (C) or **–** Down (D)) on your transmitter.



1. Turn your iPod on.
2. Plug the Kensington Pico FM Transmitter (A) into your iPod. If the iPod displays Tuning mode, press the Select (E) switch on the transmitter (A) to enter Normal mode. If the iPod already displays Normal mode, go to step 3.
3. Press and hold the **+** Up (C) or **–** Down (D) switch to access preset 1 or 2.
4. The Pico FM Transmitter (A) changes frequency to the preset you selected.

> **Note: The transmitter does not provide any indication that you have tuned to the preset frequency.**

Troubleshooting

If you are having trouble using your Kensington Pico FM Transmitter, try the following steps in sequence. You can stop when your device starts working correctly again.

- Make sure the Kensington Pico FM Transmitter is properly connected to the iPod.
- Make sure your iPod has a click-wheel. The Kensington Pico FM Transmitter works with click-wheel iPod's only.
- Make sure your iPod's software is up-to-date. To find out, download Apple's iPod Update at **www.apple.com/ipod/download**.
- Make sure your iPod is fully charged. The Kensington Pico FM Transmitter draws power from your iPod.
- Make sure the volume level on your stereo is turned up.

Declaration of Conformity Compliance Statement for the Kensington Pico FM Transmitter

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada RSS-210. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Kensington declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of R&TTE Directive 1999/5/EC,EMC Directive 89/336/EEC, and Low Voltage Directive 73/23/EEC.

For Europe, a copy of the Declaration of Conformity for this product may be obtained by clicking on the *Compliance Documentation* link at **www.support.kensington.com**.

MODIFICATIONS: Modifications not expressly approved by Kensington may void the user's authority to operate the device under FCC regulations and must not be made.

Operating Frequency Range: 88.1–107.9 MHz
88.0–108.0 MHz (EU only)

Two-Year Limited Warranty

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") warrants this product against defects in material and workmanship under normal use and service for two years from the original date of purchase. KENSINGTON, at its option, shall repair or replace the defective unit covered by this warranty. Please retain the dated sales receipt as evidence of the date of purchase. You will need it for any warranty service. In order to keep this warranty in effect, the product must have been handled and used as prescribed in the instructions accompanying this warranty. This warranty does not cover any damage due to accident, misuse, abuse or negligence. This warranty is valid only if the product is used with the equipment specified on the product box. Please check product box for details or call KENSINGTON technical support.

DISCLAIMER OF WARRANTY

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED HEREIN, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, KENSINGTON DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ALL WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. TO THE EXTENT THAT ANY IMPLIED WARRANTIES MAY NONETHELESS EXIST BY OPERATION OF LAW, ANY SUCH WARRANTIES ARE LIMITED TO THE TWO-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY.

SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

LIMITATION OF LIABILITY

REPAIR OR REPLACEMENT OF THIS PRODUCT, AS PROVIDED HEREIN, IS YOUR EXCLUSIVE REMEDY. KENSINGTON SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOST REVENUES, LOST PROFITS, LOSS OF USE OF SOFTWARE, LOSS OR RECOVERY OF DATA, RENTAL OF REPLACEMENT EQUIPMENT, DOWNTIME, DAMAGE TO PROPERTY, AND THIRD-PARTY CLAIMS, ARISING OUT OF ANY THEORY OF RECOVERY, INCLUDING WARRANTY, CONTRACT, STATUTORY OR TORT. NOTWITHSTANDING THE TERM OF ANY LIMITED WARRANTY OR ANY WARRANTY IMPLIED BY LAW, OR IN THE EVENT THAT ANY LIMITED WARRANTY FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE, IN NO EVENT WILL KENSINGTON'S ENTIRE LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THIS PRODUCT. SOME STATES/PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE AND PROVINCE TO PROVINCE.

Kensington is a registered U.S. trademark of ACCO Brands Corporation with issued registrations and pending applications in other countries throughout the world. Apple and iPod are registered trademarks of Apple Computer, Inc. Aerielle is a trademark of Aerielle, Inc. Under license from Aerielle, Inc. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

US patent 6,671,494 and other U.S. and foreign patents pending owned by Aerielle and used under license.

©2006 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands USA LLC. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved. 3/06

Français

Félicitations !

Grâce à votre nouveau transmetteur FM Pico Kensington, vous pourrez choisir la façon dont vous souhaitez écouter les titres de votre iPod® Le transmetteur FM Pico Kensington vous permet de transmettre la musique de votre iPod à n'importe quelle radio FM - l'auto-radio de votre voiture, votre chaine HiFi à la maison, etc.

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'installation de votre transmetteur FM Pico Kensington. Enregistrez votre transmetteur en ligne à l'adresse **www.register.kensington.com**.

> **Remarque :**
> - **Le transmetteur FM Pico Kensington est compatible uniquement avec les iPods équipés d'une molette sensitive .**
> - **Pour de meilleurs résultats, téléchargez la dernière version du logiciel iPod Updater d'Apple (le logiciel de votre périphérique iPod) en accédant au site** www.apple.com/ipod/download **et installez-le sur votre iPod.**
> - **Vérifiez que votre iPod est totalement chargé avant de l'utiliser avec le transmetteur FM Pico.**

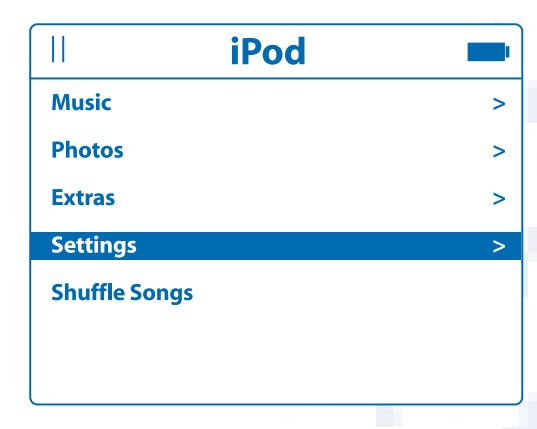
Modes du transmetteur – Guide rapide d'utilisation

Trois modes différents sont disponibles sur votre transmetteur FM Pico :

- **Mode normal** : il vous permet d'accéder aux fréquences préréglées et d'ouvrir le mode de réglage.
- **Mode de réglage** : il vous permet de rechercher différentes fréquences (vers le haut ou vers le bas) et d'ouvrir le mode de préréglage.
- **Mode de préréglage** : il vous permet de programmer des fréquences comme préréglages.

Dans chaque mode, chaque interrupteur du transmetteur correspond à une action différente. *Appuyer* signifie appuyer rapidement pendant moins de 3 secondes ; *appuyer et maintenir enfoncé* signifie maintenir l'interrupteur enfoncé pendant au moins 3 secondes. Pour chaque mode, le transmetteur affiche un écran différent sur votre iPod.

Mode Normal



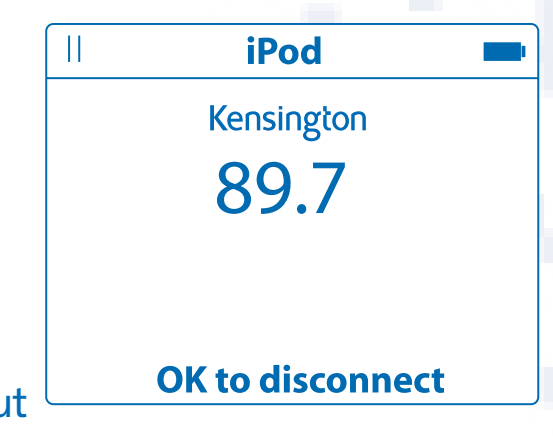
Appuyer

+ Haut (C): Pas d'action
– Bas (D): Pas d'action
Sélectionner (E): Passe en mode de réglage

Appuyer et maintenir enfoncé

+ Haut (C): Réglage de la fréquence prédéfinie 1
– Bas (D): Réglage de la fréquence prédéfinie 2
Sélectionner (E): Passe en mode de réglage

Mode Réglage



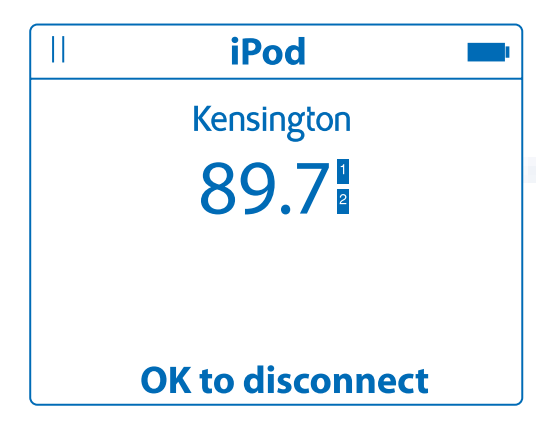
Appuyer

+ Haut (C): Balayage des fréquences une par une vers le haut
– Bas (D): Balayage des fréquences une par une vers le bas
Sélectionner (E): : Retour en mode Normal

Appuyer et maintenir enfoncé

+ Haut (C): Balayage rapide vers le haut
– Bas (D): Balayage rapide vers le bas
Sélectionner (E): Sélectionne la fréquence affichée et passe en mode de préréglage

Mode Préréglage



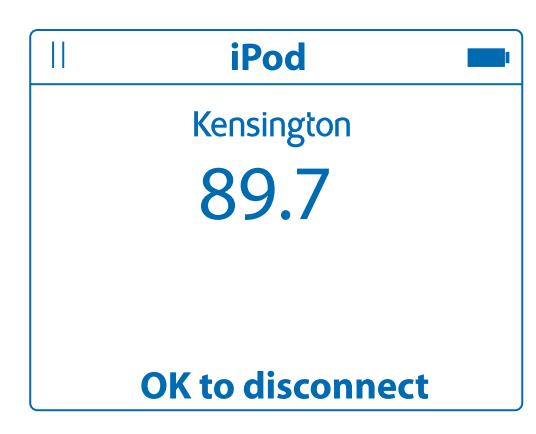
Appuyer

+ Haut (C): Pas d'action
– Bas (D): Pas d'action
Sélectionner (E): Retour en mode Normal

Appuyer et maintenir enfoncé

+ Haut (C): Enregistre la fréquence sélectionnée comme préréglage 1
– Bas (D): Enregistre la fréquence sélectionnée comme préréglage 2
Sélectionner (E): Retour au mode Normal

Lecture des morceaux de votre iPod sur une radio FM stéréo

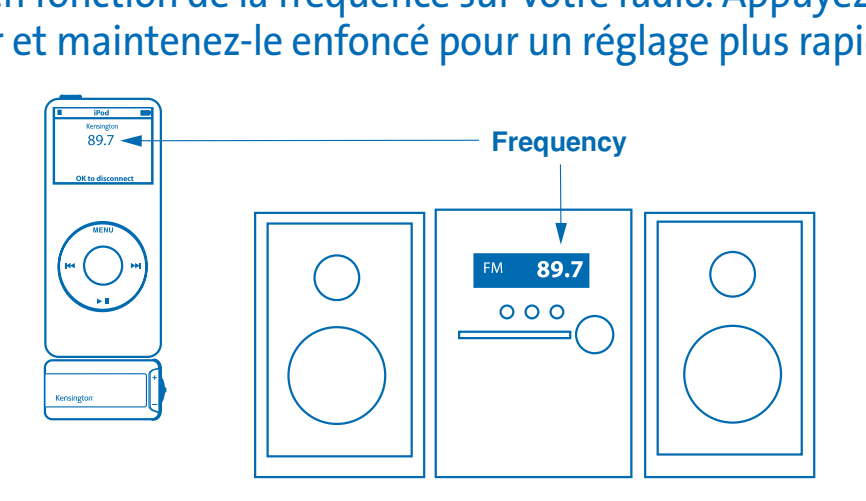


Pour lire de la musique depuis votre iPod sur une radio FM, vous devez régler cette dernière ainsi que votre transmetteur sur la même fréquence FM. La fréquence ne doit pas être associée à une station—elle doit être libre de toute emission parasitaire.

1. Allumez votre iPod.
2. Branchez le transmetteur FM Pico Kensington (A) dans votre iPod. L'iPod devrait afficher le mode de réglage. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur l'interrupteur Sélectionner (E) sur le transmetteur FM Pico pour entrer dans ce mode.

> **Remarque : En mode de réglage, la lecture de la musique est interrompue et vous ne pouvez pas utiliser la molette sensitive.**

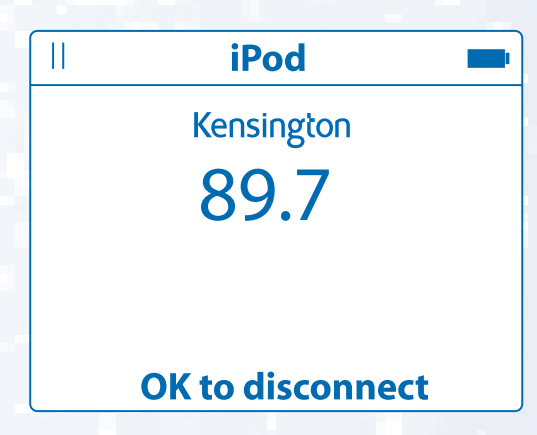
3. Sélectionnez une fréquence sur votre auto-radio ou votre chaîne HiFi à la maison. Pour obtenir des performances optimales, recherchez une fréquence claire et libre, c'est-à-dire une fréquence sans musique ni paroles.
4. Réglez le transmetteur FM Pico (A) à l'aide de l'interrupteur **+** Haut (C) ou **–** Bas (D) en fonction de la fréquence sur votre radio. Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pour un réglage plus rapide.



5. Lorsque les fréquences correspondent, appuyez sur l'interrupteur Sélectionner (E). L'iPod affiche l'écran du menu principal et la dernière chanson en mémoire commence à être lue sur votre stéréo.
6. Utilisez votre iPod pour sélectionner une autre chanson ou liste de lecture. La ou les chanson(s) sélectionnée(s) sont lues sur votre radio.

Enregistrement d'une fréquence comme préréglage

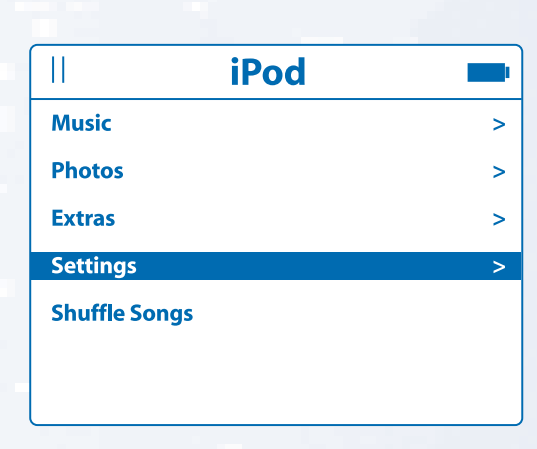
Une fois que vous avez trouvé une fréquence claire, vous pouvez l'enregistrer comme préréglage sur votre transmetteur afin d'y accéder en appuyant sur un bouton, sans devoir la rechercher à chaque fois. Vous pouvez définir une ou deux fréquences comme préréglages.



1. Allumez votre iPod.
2. Branchez le transmetteur FM Pico Kensington (A) dans votre iPod. L'iPod devrait afficher le mode de réglage. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur l'interrupteur Sélectionner (E) sur le transmetteur FM Pico pour entrer dans ce mode.
3. Réglez le transmetteur FM Pico (A) à l'aide de l'interrupteur **+** Haut (C) ou **–** Bas (D) jusqu'à ce que la fréquence souhaitée s'affiche. Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pour un réglage plus rapide. Pour obtenir des performances optimales, recherchez une fréquence claire et libre, c'est-à-dire une fréquence sans musique ni paroles.
4. Lorsque la fréquence souhaitée s'affiche, appuyez sur l'interrupteur Sélectionner (E) et maintenez-le enfoncé. Les icônes de préréglage clignotent en alternance pour vous inviter à sélectionner le préréglage (1 ou 2) à enregistrer.
5. Appuyez sur l'interrupteur **+** Haut (C) ou **–** Bas (D) et maintenez-le enfoncé pour enregistrer la fréquence comme préréglage 1 ou 2. L'icône du préréglage sélectionné cesse de clignoter pour confirmer votre sélection.
6. L'iPod affiche l'écran du menu principal et commence à lire la dernière chanson en mémoire.

Pour accéder à une fréquence préréglée

Une fois que vous avez enregistré une fréquence comme préréglage, la seule chose que vous avez à faire pour écouter de la musique de votre iPod sur votre radio est de régler cette dernière sur la fréquence préréglée et d'appuyer sur un bouton (**+** Haut (C) ou **–** Bas (D)) sur votre transmetteur.



1. Allumez votre iPod.
2. Branchez le transmetteur FM Pico Kensington (A) dans votre iPod. Si l'iPod affiche le mode de réglage, appuyez sur l'interrupteur Sélectionner (E) sur le transmetteur (A) pour passer en mode Normal. Si l'iPod affiche déjà le mode Normal, passez à l'étape 3.
3. Appuyez sur l'interrupteur **+** Haut (C) ou **–** Bas (D) et maintenez-le enfoncé pour accéder au préréglage 1 ou 2.
4. Le transmetteur FM Pico (A) change la fréquence sur le préréglage que vous avez sélectionné.

> **Remarque : Le transmetteur ne fournit aucune indication sur le fait que vous avez sélectionné la fréquence préréglée.**

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre transmetteur FM Pico Kensington, effectuez les opérations suivantes, dans l'ordre indiqué. Vous pouvez vous arrêter lorsque votre périphérique fonctionne de nouveau normalement.

- Vérifiez que le transmetteur FM Pico Kensington est correctement branché à votre iPod.
- Vérifiez que votre iPod est équipé d'une molette sensitive. Le transmetteur FM Pico Kensington fonctionne uniquement avec des iPods équipés d'une molette sensitive.
- Vérifiez que vous possédez la dernière version du logiciel de votre iPod. Vous pouvez télécharger le logiciel iPod Updater d'Apple en accédant au site **www.apple.com/ipod/download**.
- Vérifiez que votre iPod est totalement chargé. En effet, le transmetteur FM Pico Kensington utilise l'alimentation de votre iPod.
- Vérifiez que le niveau de volume de votre radio est assez haut.

Déclaration de conformité FCC pour le Kensington Pico FM Transmitter

Ce périphérique est conforme à la section 15 de la réglementation FCC et à la norme RSS-210 (Canada). Deux conditions sont requises : (1) Ce périphérique ne doit pas engendrer d'interférences nuisibles et (2) ce périphérique doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant entraîner des opérations non souhaitées.

Kensington déclare que ce produit est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions de la directive R&TTE 1999/5/CE, de directive sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE et de la directive sur les basses tensions 73/23/CEE.

Pour l'Europe, une copie de la Déclaration de conformité pour ce produit peut être obtenue en cliquant sur le lien *Documentation de conformité* sur le site **www.support.kensington.com**.

MODIFICATIONS : les modifications qui n'ont pas été explicitement approuvées par Kensington peuvent annuler votre autorisation d'utiliser l'appareil dans le cadre des réglementations FCC et sont expressément interdites.

Plage de fréquence de fonctionnement : 88.1–107.9 MHz
88.0–108.0 MHz (EU only)

Garantie limitée de duex ans

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP (ci-après « KENSINGTON ») garantit ce produit contre tout vice de matériau et de fabrication dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat. KENSINGTON se réserve le droit de décider de réparer ou de remplacer l'appareil défectueux couvert par cette garantie. Le ticket de caisse tient lieu de preuve d'achat, veuillez le conserver. Il vous sera demandé pour tout service sous garantie. Pour que la garantie reste valide, le produit doit être manipulé et utilisé selon les instructions du manuel d'utilisation accompagnant cette garantie. Elle ne couvre pas les dommages causés par un accident, un usage impropre ou une négligence. Cette garantie n'est valide que si le produit est utilisé avec l'équipement spécifié sur l'emballage du produit. Veuillez vous y référer pour obtenir plus de détails ou contactez l'assistance technique de KENSINGTON.

DÉNI DE RESPONSABILITÉ

À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE FOURNIE ICI, DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, KENSINGTON DÉNIE TOUTE RESPONSABILITÉ, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE RESPONSABILITÉ DE QUALITÉ MARCHANDE ET/OU D'APTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ UNE GARANTIE IMPLICITE PEUT NÉANMOINS EXISTER PAR FORCE DE LOI, TOUTE GARANTIE DE CE TYPE EST LIMITÉE À LA DURÉE D'UN AN DE CETTE GARANTIE.

CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. LES LIMITATIONS REPRISES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLES.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE CE PRODUIT, SELON LES CONDITIONS DE GARANTIE, CONSTITUENT VOTRE UNIQUE RECOURS. KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU INDIRECTS, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉS À, DES PERTES DE REVENUS, DE BÉNÉFICES, UNE PERTE D'USAGE DE LOGICIEL, UNE PERTE DE DONNÉES, LA LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT, LES TEMPS D'IMMOBILISATION, DES DOMMAGES AUX BIENS ET DES RÉCLAMATIONS FAITES PAR DES TIERS, ISSUES DE QUELQUE THÉORIE DE DÉDOMMAGEMENT QUE CE SOIT, Y COMPRIS LA GARANTIE, LE CONTRAT, LÉGAL OU DÉLICTUEL. NONOBSTANT L'ÉCHÉANCE DE TOUTE GARANTIE LIMITÉE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR FORCE DE LOI, OU DANS LE CAS OÙ CETTE GARANTIE LIMITÉE SORT DE SON OBJECTIF PRINCIPAL, L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE KENSINGTON NE POURRA EN AUCUN CAS EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS/PROVINCES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS, LA LIMITATION OU EXCLUSION MENTIONNÉE CI-DESSUS PEUT DONC NE PAS VOUS ÊTRE APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS QUI DIFFÈRENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE ET D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Kensington est une marque américaine déposée d'ACCO Brands Corporation avec des enregistrements publiés et des applications en cours dans d'autres pays. Apple et iPod sont des marques déposées d'Apple Computer, Inc. Aerielle est une marque d'Aerielle, Inc. Sous licence de Aerielle, Inc. Toutes les autres marques déposées ou non sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Le brevet américain 6,671,494 et d'autres brevets américains et étrangers appartiennent à Aerielle et sont utilisés sous licence.

©2006 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands USA LLC. Toute copie, duplication ou autre reproduction non autorisée du contenu ici présent est interdite sans l'autorisation par écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 3/06

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem neuen Kensington-Pico-FM-Transmitter können Sie die Musik, die Sie auf Ihrem iPod® abgespeichert haben, ganz nach Ihrer Wahl abspielen. Sie können mithilfe des Kensington-Pico-FM-Transmitters Musik von Ihrem iPod an beliebige Radiogeräte übertragen – an das Autoradio, an Stereoanlagen mit Radioempfänger etc.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur korrekten Inbetriebnahme und Verwendung des Kensington-Pico-FM-Transmitters. Registrieren Sie Ihren Transmitter online unter **www.register.kensington.com**.

> **Hinweis:**
> - **∑ Der Kensington-Pico-FM-Transmitter ist nur mit iPods, die über ein Click Wheel verfügen, kompatibel.**
> - **Laden Sie das aktuelle iPod-Aktualisierungsprogramm von Apple (die iPod-Gerätesoftware) unter** www.apple.com/ipod/download **herunter und installieren Sie diese auf Ihrem iPod, um die besten Ergebnisse zu erzielen.**
> - **Stellen Sie sicher, dass der iPod vor der Verwendung mit dem Pico-FM-Transmitter vollständig geladen ist.**

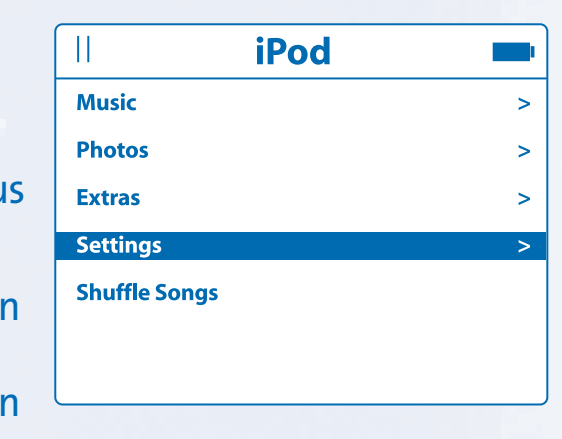
Kurzanleitung zu den Transmittermodi

Der Pico-FM-Transmitter verfügt über drei verschiedene Modi:

- Im **Normalmodus** können Sie auf voreingestellte Frequenzen zugreifen und in den Tuningmodus wechseln.
- Im **Tuningmodus** können Sie zwischen den Frequenzen (hoch und runter) wechseln und in den Voreinstellungsmodus wechseln.
- Im **Voreinstellungsmodus** können Sie Frequenzen abspeichern.

In jedem dieser Modi werden beim Drücken der Transmitter-Schalter verschiedene Aktionen durchgeführt. Dabei bedeutet der Begriff *Drücken* einen kurzen Tastendruck von weniger als 3 Sekunden. Bei *Drücken und halten* handelt es sich um einen Tastendruck von mindestens 3 Sekunden. In jedem Modus zeigt der Transmitter eine andere Anzeige im Display des iPod an.

Normalmodus



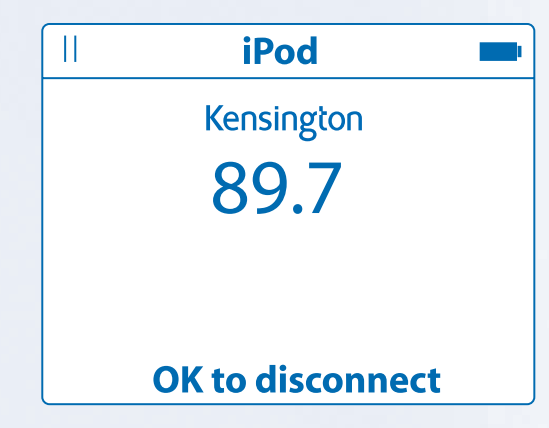
Drücken

+ Hoch (C): keine Aktion
– Runter (D): keine Aktion
Auswählen (E): wechseln in den Tuningmodus

Drücken und halten

+ Hoch (C): wechseln zur voreingestellten Frequenz 1
– Runter (D): wechseln zur voreingestellten Frequenz 2
Auswählen (E): wechseln in den Tuningmodus

Tuningmodus



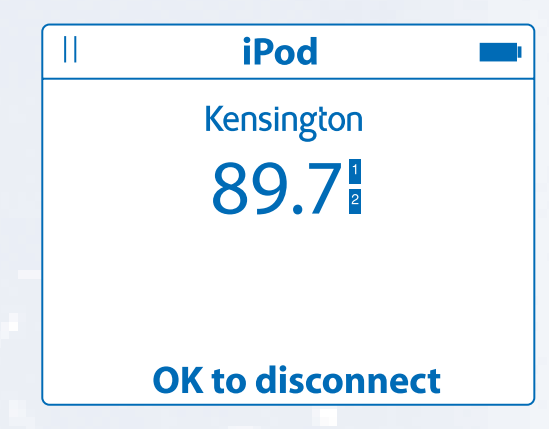
Drücken

+ Hoch (C): schrittweise Wechseln der Frequenz nach oben
– Runter (D): schrittweise Wechseln der Frequenz nach unten
Auswählen (E): zurück zum Normalmodus

Drücken und halten

+ Hoch (C): schnelle Frequenzsuche nach oben
– Runter (D): schnelle Frequenzsuche nach unten
Auswählen (E): auswählen der angezeigten Frequenz und wechseln zum Voreinstellungsmodus

Voreinstellungsmodus



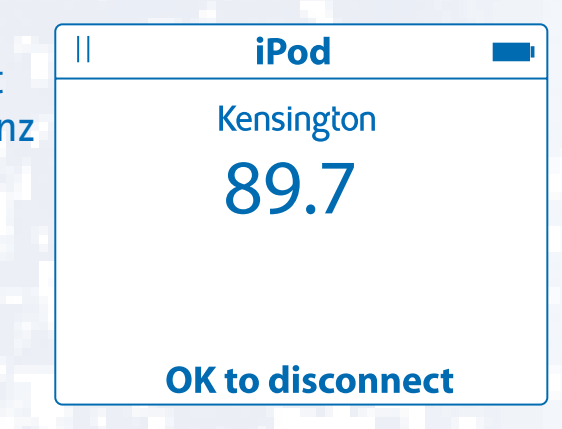
Drücken

+ Hoch (C): keine Aktion
– Runter (D): keine Aktion
Select (E): zurück zum Normalmodus

Drücken und halten

+ Hoch (C): speichern der ausgewählten Frequenz als Voreinstellung 1
– Runter (D): speichern der ausgewählten Frequenz als Voreinstellung 2
Auswählen (E): zurück zum Normalmodus

Abspielen von Musik von Ihrem iPod über ein Radiogerät



Um Musik von Ihrem iPod über ein Radiogerät abzuspielen, müssen Sie sowohl das Radiogerät als auch den Transmitter auf die gleiche Frequenz einstellen. Dabei sollte die Frequenz nicht mit einem Radiosender belegt sein.

1. Schalten Sie den iPod ein.
2. Verbinden Sie den Kensington-Pico-FM-Transmitter (A) mit dem iPod. Der iPod sollte sich im Tuningmodus befinden. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie so oft die Auswahltaste (E) am Pico-FM-Transmitter, bis Sie im Tuningmodus sind.

> **Hinweis: Die Musikwiedergabe wird angehalten, wenn sich das Gerät im Tuningmodus befindet. Darüber hinaus können Sie im Tuningmodus das Click Wheel nicht verwenden.**

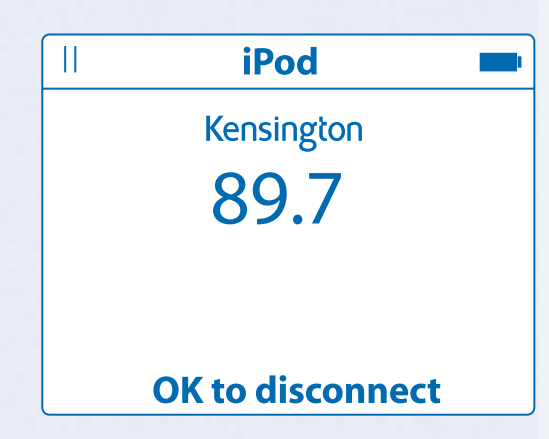
3. Wählen Sie eine Frequenz am Autoradio bzw. an einem beliebigen Radio, die nicht belegt ist. Es handelt sich dabei um eine Frequenz, auf der keine Musik und keine Kommentare gesendet werden.
4. Stellen Sie den Pico-FM-Transmitter (A) mithilfe der Hoch- **+** (C) bzw. Runtertasten **–** (D) auf die gleiche Frequenz ein wie das Radiogerät. Halten Sie die Tasten dabei gedrückt, um schneller durch die Frequenzen zu navigieren.



5. Drücken Sie die Auswahltaste (E), wenn die Frequenzen übereinstimmen. Im Display des iPods wird die Hauptanzeige angezeigt und der zuletzt wiedergegebene Titel wird über das Radiogerät abgespielt.
6. Verwenden Sie den iPod, um einen anderen Musiktitel abzuspielen. Die ausgewählten Titel werden über das Radiogerät wiedergegeben.

Speichern einer Frequenz als Voreinstellung

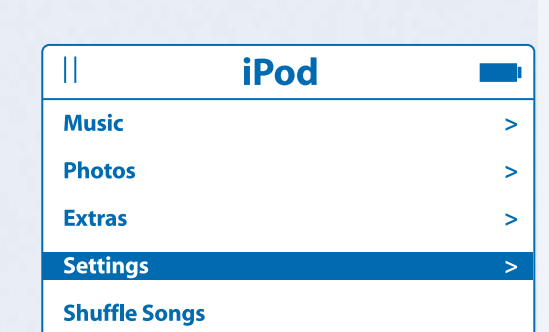
Wenn Sie eine nichtbelegte Frequenz gefunden haben, können Sie diese als Voreinstellung auf dem Transmitter speichern, um per Tastendruck auf sie zugreifen zu können. Dadurch entfällt das Navigieren durch die Frequenzen bei jeder Verwendung. Sie können bis zu zwei Frequenzen als Voreinstellung speichern.



1. Schalten Sie den iPod ein.
2. Verbinden Sie den Kensington-Pico-FM-Transmitter (A) mit dem iPod. Der iPod sollte sich im Tuningmodus befinden. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie so oft die Auswahltaste (E) am Pico-FM-Transmitter, bis Sie im Tuningmodus sind.
3. Stellen Sie den Pico-FM-Transmitter (A) mithilfe der Hoch- **+** (C) bzw. Runtertasten **–** (D) auf die gewünschte Frequenz ein. Halten Sie die Tasten dabei gedrückt, um schneller durch die Frequenzen zu navigieren. Wählen Sie eine Frequenz am Autoradio bzw. an einem beliebigen Radio, die nicht belegt ist. Es handelt sich dabei um eine Frequenz, auf der keine Musik und keine Kommentare gesendet werden.
4. Halten Sie die Auswahltaste (E) gedrückt, wenn die gewünschte Frequenz angezeigt wird. Die Voreinstellungssymbole blinken abwechselnd, wodurch Sie aufgefordert werden auszuwählen, unter welcher Voreinstellung (1 oder 2) die Frequenz gespeichert werden soll.
5. Halten Sie die Hoch- **+** (C) bzw. Runtertaste **–** (D) gedrückt, um die Frequenz als Voreinstellung 1 oder 2 zu speichern. Das gewählte Voreinstellungssymbol wird dauerhaft angezeigt, wodurch die Auswahl bestätigt wird.
6. Im Display des iPods wird die Hauptanzeige angezeigt und der zuletzt wiedergegebene Titel wird über das Radiogerät abgespielt.

Zugreifen auf eine voreingestellte Frequenz

Nach dem Speichern einer Frequenz als Voreinstellung müssen Sie nur noch das Radiogerät auf die voreingestellte Frequenz einstellen und eine Taste am Transmitter (Hoch- **+** (C) bzw. runter **–** (D)) drücken, um Musik von Ihrem iPod über ein Radiogerät wiederzugeben.



1. Schalten Sie den iPod ein.
2. Verbinden Sie den Kensington-Pico-FM-Transmitter (A) mit dem iPod. Falls sich der iPod im Tuningmodus befindet, drücken Sie so oft die Auswahltaste (E) am Transmitter (A), bis Sie im Normalmodus sind. Fahren Sie mit Schritt 3 fort, falls sich der iPod bereits im Normalmodus befindet.
3. Halten Sie die Hoch- **+** (C) bzw. Runtertaste **–** (D) gedrückt, um auf Voreinstellung 1 bzw. 2 zuzugreifen.
4. Der Pico-FM-Transmitter (A) wechselt die Frequenz in die ausgewählte Voreinstellung.

> **Hinweis: Auf dem Transmitter wird nicht angezeigt, dass zur voreingestellten Frequenz gewechselt wurde.**

Fehlerbehebung

Sollten bei der Verwendung des Kensington Pico FM-Transmitters Störungen auftreten, führen Sie bitte nacheinander die nachfolgenden Schritte durch. Sobald das Gerät wieder ordnungsgemäß funktioniert, können Sie die Fehlerbehebung beenden.

- Stellen Sie sicher, dass der Kensington-Pico-FM-Transmitter ordnungsgemäß mit dem iPod verbunden ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen iPod, der über ein Click Wheel verfügt, verwenden. Der Kensington-Pico-FM-Transmitter ist nur dieser Art von iPods kompatibel.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die aktuelle iPod-Software verwenden. Sie können dies feststellen, indem Sie das iPod-Aktualisierungsprogramm von Apple unter **www.apple.com/ipod/download** herunterladen.
- Vergewissern Sie sich, dass der iPod vollständig geladen ist. Der Kensington-Pico-FM-Transmitter bezieht den erforderlichen Strom vom iPod.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke am Radiogerät eingeschaltet ist.

Konformitätserklärung für Kensington Pico FM Transmitter

Dieses Gerät erfüllt die Auflagen gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften und RSS-210 der Industry Canada. Der Betrieb erfolgt unter Einhaltung der folgenden zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine ungünstigen Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss alle eingehenden Interferenzen tolerieren, dies gilt auch für Interferenzen, die Betriebsstörungen verursachen.

Kensington erklärt, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt: R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC, EMC-Richtlinie 89/336/EEC und Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC.

Für Europa finden Sie evtl. eine Kopie der Konformitätserklärung für dieses Produkt, indem Sie unter **www.support.kensington.com** auf den Link *Compliance Documentation* klicken.

ÄNDERUNGEN: Nicht ausdrücklich durch Kensington genehmigte Änderungen können die Betriebszulassung des Geräts gemäß den FCC-Vorschriften ungültig werden lassen und müssen unterbleiben.

Bereich der Betriebsfrequenz: 88.1–107.9 MHz
88.0–108.0 MHz (EU only)

2 Jahre beschränkte Garantie

Die KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP („KENSINGTON") garantiert für dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum Mängelfreiheit unter normalen Einsatz- und Wartungsbedingungen. KENSINGTON hat die Möglichkeit, die von dieser Garantie abgedeckte Einheit zu reparieren und auszutauschen. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Beleg für das Kaufdatum auf. Dies ist für eventuelle Garantieansprüche erforderlich. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt gemäß den dieser Garantie beigefügten Bedienungshinweisen verwendet wird. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Unfälle, Missbrauch, Anwendungsfehler oder Fahrlässigkeit zurückzuführen sind. Diese Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt mit den auf der Verpackung des Produkts angegebenen Geräten verwendet wird. Detaillierte Informationen finden Sie auf der Verpackung des Produkts. Sie können sich auch mit der technischen Unterstützung von KENSINGTON in Verbindung setzen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

ABGESEHEN VON DEN HIER BESCHRIEBENEN GARANTIELEISTUNGEN ÜBERNIMMT KENSINGTON IM RAHMEN DER GELTENDEN GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN KEINERLEI WEITERE EXPLIZITE ODER IMPLIZITE HAFTUNG. DIES ERSTRECKT SICH AUCH AUF JEGLICHE HAFTUNG BEZÜGLICH DER HANDELBARKEIT UND/ODER DER EIGNUNG FÜR BESTIMMTE ZWECKE. IM RAHMEN JEGLICHER IMPLIZITER HAFTUNG, DIE DESSEN UNGEACHTET AUS GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN BESTEHT, BESCHRÄNKEN SICH DIESE GARANTIELEISTUNGEN AUF DIE ZWEIJÄHRIGE DAUER DIESER GARANTIE.

BESTIMMTE BUNDESSTAATEN/PROVINZEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG HINSICHTLICH DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS NICHT ZU, SODASS DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGSKLAUSELN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT RELEVANT SIND.

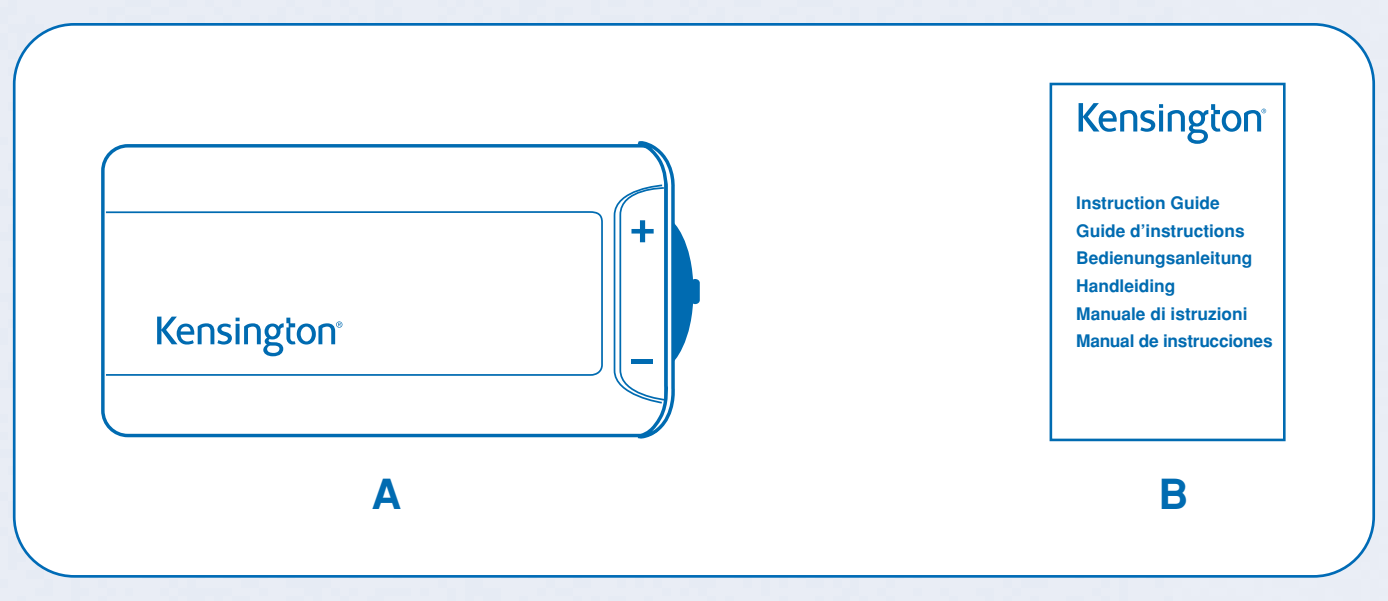
HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

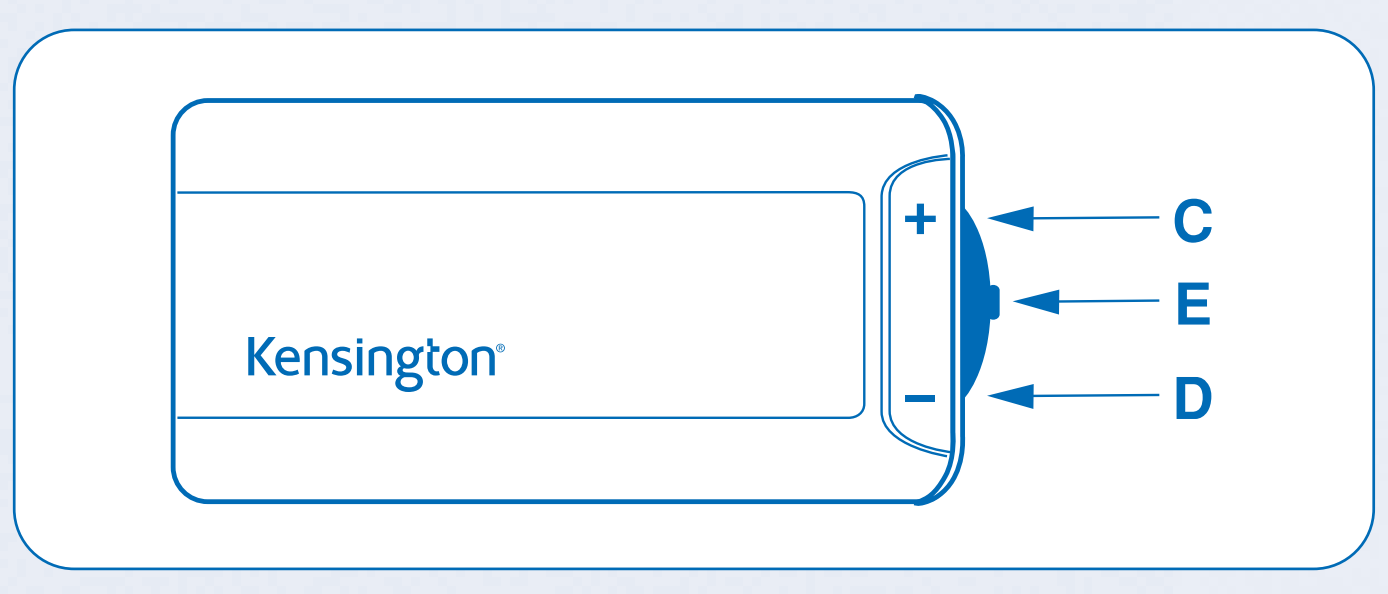
IHRE RECHTE BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DIESES PRODUKTS IM LIEFERZUSTAND. KENSINGTON ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR JEGLICHE SPEZIELLE, BEILÄUFIG ENTSTANDENE ODER FOLGESCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, ERTRAGSEINBUSSEN, GEWINNEINBUSSEN, EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER VERWENDUNG DER SOFTWARE, VERLUST ODER WIEDERHERSTELLUNG VON DATEN, KOSTEN FÜR ERSATZEINRICHTUNGEN, AUSFALLZEITEN, SACHSCHÄDEN UND FORDERUNGEN DRITTER, INFOLGE VON U. A. AUS DER GARANTIE ERWACHSENDEN, VERTRAGLICHEN, GESETZLICHEN ODER SCHADENERSATZRECHTLICHEN WIEDERHERSTELLUNGSANSPRÜCHEN. UNGEACHTET ANDERER BESCHRÄNKTER ODER PER GESETZ IMPLIZITER GARANTIEBESTIMMUNGEN ODER FÜR DEN FALL, DASS DIE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG NICHT GILT, BESCHRÄNKT SICH DER HAFTUNGSUMFANG VON KENSINGTON AUF DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS. IN EINIGEN BUNDESSTAATEN/PROVINZEN IST DER AUSSCHLUSS ODER DIE BESCHRÄNKUNG VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZULÄSSIG. IN DIESEM FALL GELTEN DIE DAVON BETROFFENEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE NICHT. DIESE GARANTIE GEWÄHRT IHNEN BESTIMMTE RECHTE; WEITERE ZUSÄTZLICHE RECHTE KÖNNEN ZWISCHEN BUNDESSTAATEN UND PROVINZEN ABWEICHEN.

Kensington ist eine in den USA und anderen Ländern registrierte Handelsmarke der ACCO Brands Corporation. Apple und iPod sind registrierte Handelsmarken von Apple Computer, Inc. Aerielle ist eine Handelsmarke von Aerielle, Inc. Unter Lizenz von Aerielle, Inc. Alle anderen registrierten und nicht registrierten Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Unternehmen.

US-Patent 6,671,494 und andere angemeldete US- und ausländische Patente sind Eigentum von Aerielle und werden unter Lizenz verwendet.

©2006 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands USA LLC. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hieraus ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Technology Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 3/06





Nederlands

Inhoud

A Pico FM Transmitter

B Handleiding

Buttons op de transmitter

C + Omhoog

D – Omlaag

E Selectie

Contact opnemen met Kensington

Informatie over het oplossen van problemen alsmede antwoorden op veelgestelde vragen zijn 24 uur per dag beschikbaar op de website van Kensington op **www.kensington.com**.

Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten.

Ondersteuning via internet

Voor een antwoord op een eventueel probleem kunt u terecht in de sectie Frequently Asked Questions (FAQ) in het gedeelte Support van de Kensington-website: **www.kensington.com**.

De volgende informatie is alleen van toepassing op lidstaten van de EU:

Het gebruik van het pictogram geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval beschouwd mag worden. Door dit product op de juiste wijze weg te werpen, helpt u het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders mogelijk worden veroorzaakt door een onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen va dit product contact op met de afvalverwerking in uw plaats, de dienst voor verwerking van huishoudelijk afval of de winkel waar u dit product hebt aangeschaft.

Italiano

Contenuto

A Trasmettitore FM Pico

B Manuale di istruzioni

Pulsanti del trasmettitore

C + Su

D – Giù

E Seleziona

Come contattare Kensington

Le informazioni sulla risoluzione dei problemi e le risposte alle domande frequenti sono disponibili 24 ore su 24 sul sito Web di Kensington **www.kensington.com**.

Supporto tecnico

Per tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington è disponibile il supporto tecnico.

Supporto Web

La soluzione al proprio problema potrebbe essere elencata nella sezione Frequently Asked Questions (FAQs) dell'area Support del sito Web di Kensington: **www.kensington.com**.

Le informazioni seguenti riguardano esclusivamente gli stati membri dell'Unione Europea

L'uso di questo simbolo indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Garantendo un corretto smaltimento di questo prodotto si contribuisce a evitare potenziali danni all'ambiente e alla salute, che potrebbero altrimenti essere causati dallo smaltimento errato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'apposito ufficio locale, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Español

Contenido

A Transmisor FM Pico

B Manual de instrucciones

Botones del transmisor

C + Superior

D – Inferior

E Seleccionar

Contacte con Kensington

La información de solución de problemas y las respuestas a las preguntas más frecuentes están disponibles 24 horas al día en el sitio Web de Kensington en **www.kensington.com**.

Asistencia técnica

Existe asistencia técnica para todos los usuarios registrados de los productos de Kensington.

Asistencia en la Web

Es posible que encuentre la solución a su problema en la sección de preguntas más frecuentes del área de asistencia técnica del sitio web de Kensington: **www.kensington.com**.

La información siguiente sólo se aplica a los Estados miembros de la Unión Europea:

La utilización de este símbolo indica que el producto no se puede eliminar como cualquier otro residuo doméstico. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a prevenir eventuales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, las cuales podrían ser ocasionadas por la eliminación inadecuada del producto. Para obtener más información acerca del reciclaje del producto, póngase en contacto con las autoridades locales, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

Technical Support / Assistance technique
Technischer Support / Technische ondersteuning
Assistenza tecnica / Asistencia técnica

België / Belgique	02 275 0684
Canada	1 800 268 3447
Denmark	35 25 87 62
Deutschland	0211 6579 1159
España	91 66 2 3833
Finland	09 2290 6004
France	01 70 20 00 41
Ireland	01 601 1163
Italia	02 4827 1154
México	001 880 535 4242
Nederland	053 482 9868
Norway	22 70 82 01
Österreich	01 790 855 701
Portugal	800 831 438
Schweiz / Suisse	01 730 3830
Sweden	08 5792 9009
United Kingdom	0207 949 0119
United States	1 800 535 4242
International Toll	+31 53 484 9135

Nederlands

Gefeliciteerd!

Met uw nieuwe Kensington Pico FM Transmitter kunt u op úw manier luisteren naar uw iPod®-tunes. Met de Kensington Pico FM Transmitter kunt u muziek van uw iPod naar elke FM-stereo-installatie zenden—in uw auto, thuis en vele andere omgevingen.

Deze handleiding bevat waardevolle informatie over het juiste gebruik en de correcte installatie van uw Kensington Pico FM Transmitter. Registreer uw transmitter online op **www.register.kensington.com**.

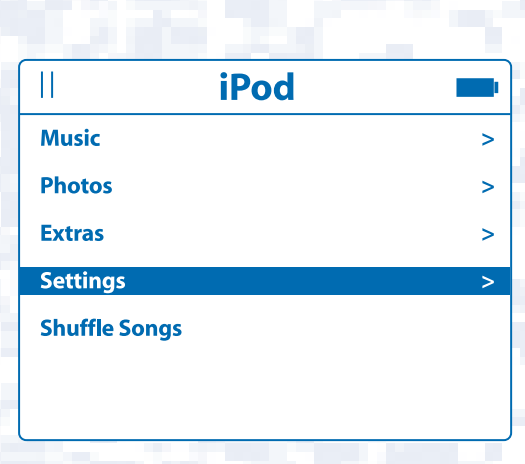
Opmerking:
- **De Kensington Pico FM Transmitter is alleen compatibel met iPods met Click Wheel.**
- **Voor de beste resultaten downloadt u de meest recente versie van de iPod Updater-software van Apple (de software voor uw iPod-apparaat) vanaf** www.apple.com/ipod/download **en installeert u deze op uw iPod.**
- **Zorg ervoor dat uw iPod volledig is opgeladen voordat u deze gebruikt in combinatie met de Pico FM Transmittter.**

Snelgids voor de Transmitter-modi

Uw Pico FM Transmitter werkt in drie verschillende modi:
- In de **modus Normaal** hebt u toegang tot voorkeuzefrequenties en kunt u de modus Afstemmen activeren.
- In de **modus Afstemmen** kunt u hoger of lager op verschillende frequenties afstemmen en de modus Voorkeuze activeren.
- In de **modus Voorkeuze** kunt u programmafrequenties instellen als voorkeuzefrequenties.

In elke modus leidt het indrukken van de buttons op de transmitter tot verschillende acties. *Indrukken* betekent hier een snelle druk op de button van minder dan 3 seconden; *ingedrukt houden* betekent hier dat u de button indrukt en gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt houdt. In elke modus geeft de transmitter een ander scherm op uw iPod weer.

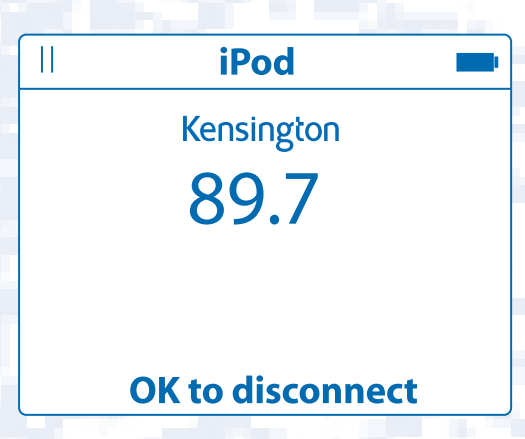
Modus Normaal



Indrukken
+ Omhoog (C): Geen actie
– Omlaag (D): Geen actie
Selectie (E): Naar modus Afstemmen

Ingedrukt houden
+ Omhoog (C): Afstemmen op voorkeuzefrequentie 1
– Omlaag (D): Afstemmen op voorkeuzefrequentie 2
Selectie (E): Naar modus Afstemmen

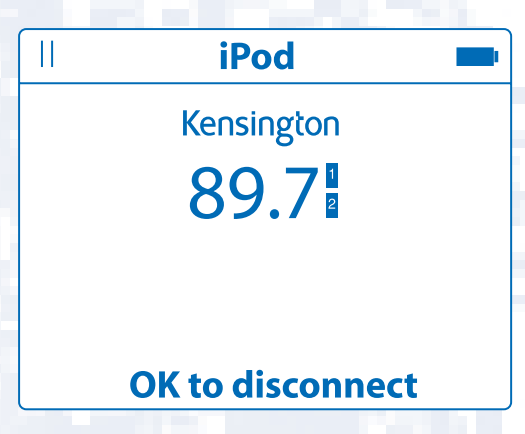
Modus Afstemmen



Indrukken
+ Omhoog (C): Afstemmen op telkens één frequentie hoger
– Omlaag (D): Afstemmen op telkens één frequentie lager
Selectie (E): Terug naar modus Normaal

Ingedrukt houden
+ Omhoog (C): Snel hoger afstemmen
– Omlaag (D): Snel lager afstemmen
Selectie (E): Weergegeven frequentie selecteren en naar modus Afstemmen

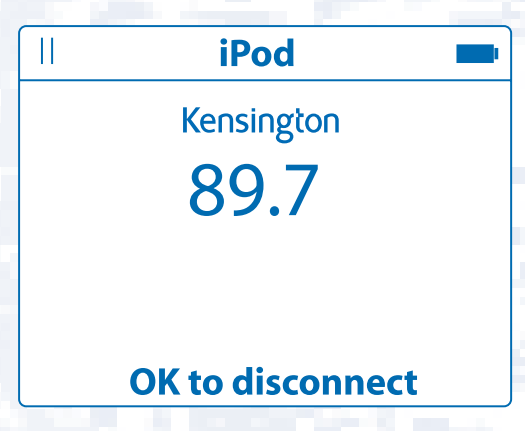
Modus Voorkeuze



Indrukken
+ Omhoog (C): Geen actie
– Omlaag (D): Geen actie
Selectie (E): Terug naar modus Normaal

Ingedrukt houden
+ Omhoog (C): Geselecteerde frequentie opslaan als voorkeuze 1
– Omlaag (D): Geselecteerde frequentie opslaan als voorkeuze 2
Selectie (E): Terug naar modus Normaal

iPod-tunes afspelen via een FM-stereo-installatie

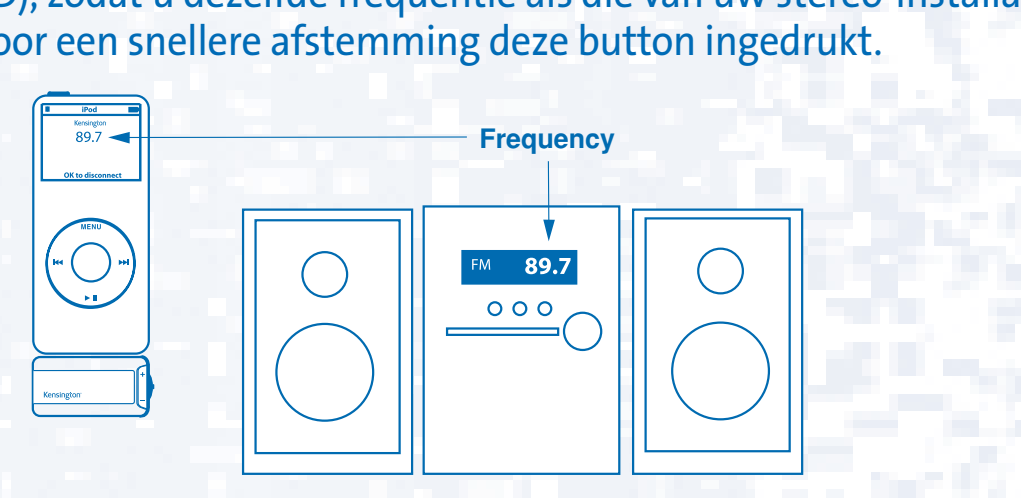


Voor het afspelen van muziek vanaf uw iPod via een FM-stereo-installatie dient u uw stereo en uw transmitter af te stemmen op dezelfde FM-frequentie. De frequentie mag niet zijn gekoppeld aan een zender of station—er dient alleen ruis aanwezig te zijn.

1. Schakel uw iPod in.
2. Sluit de Kensington Pico FM Transmitter (A) aan op uw iPod. De iPod dient de modus Afstemmen weer te geven; als dit niet het geval is, drukt u op de button Selectie (E) op de Pico FM Transmitter om naar de modus Afstemmen te gaan.

Opmerking: het afspelen van muziek wordt onderbroken wanneer de modus Afstemmen is geactiveerd. Tevens kunt u in de modus Afstemmen het Click Wheel niet gebruiken.

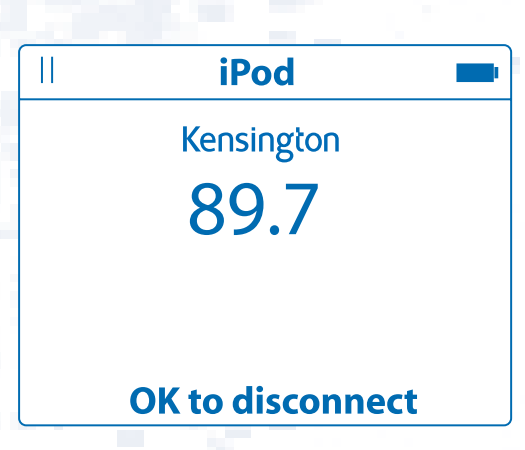
3. Selecteer een frequentie op de stereo-installatie in uw auto of thuis. Zoek voor de beste prestaties een "heldere" frequentie met alleen ruis—d.w.z. een frequentie zonder muziek of gesprekken.
4. Stem de Pico FM Transmitter (A) af met behulp van de buttons **+** Omhoog (C) of **–** Omlaag (D), zodat u dezelfde frequentie als die van uw stereo-installatie krijgt. Houd voor een snellere afstemming deze button ingedrukt.



5. Wanneer de frequenties overeenkomen, drukt u op de button Selectie (E). De iPod geeft het scherm met het hoofdmenu weer en speelt nu de laatste track in het geheugen af via uw stereo-installatie.
6. Gebruik uw iPod om een andere track of afspeellijst te selecteren. De geselecteerde track(s) worden nu afgespeeld via uw stereo-installatie.

Een frequentie opslaan als een voorkeuze

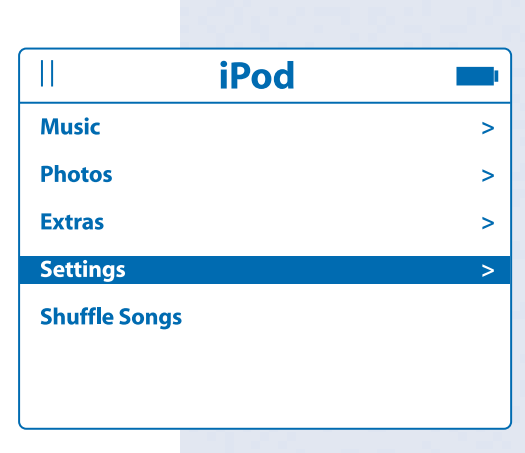
Zodra u een heldere frequentie hebt gevonden, kunt u deze als een voorkeuze op uw transmitter opslaan, zodat deze met de druk op een button toegankelijk wordt—telkens hoger of lager afstemmen wordt dan overbodig. U kunt één of twee frequenties opslaan als voorkeuzen.



1. Schakel uw iPod in.
2. Sluit de Kensington Pico FM Transmitter (A) aan op uw iPod. De iPod dient de modus Afstemmen weer te geven; als dit niet het geval is, drukt u op de button Selectie (E) op de Pico FM Transmitter om naar de modus Afstemmen te gaan.
3. Stem de Pico FM Transmitter (A) af met behulp van de buttons **+** Omhoog (C) of **–** Omlaag (D), totdat de gewenste frequentie wordt weergegeven. Houd voor een snellere afstemming deze button ingedrukt. Zoek voor de beste prestaties een "heldere" frequentie met alleen ruis—d.w.z. een frequentie zonder muziek of gesprekken.
4. Wanneer de gewenste frequentie wordt weergegeven, houdt u de button Selectie (E) ingedrukt. De voorkeuze-pictogrammen knipperen om beurten om aan te geven dat u moet kiezen welke voorkeuze (1 of 2) u wilt opslaan.
5. Houd de button **+** Omhoog (C) of **–** Omlaag (D) ingedrukt om de frequentie op te slaan als voorkeuze 1 of 2. Het pictogram van de geselecteerde voorkeuze brandt nu continu om uw selectie te bevestigen.
6. De iPod geeft het scherm met het hoofdmenu weer en speelt nu de laatste track in het geheugen af.

Toegang tot een voorkeuzefrequentie

Nadat u een frequentie hebt opgeslagen als een voorkeuze, hoeft u voor het beluisteren van de muziek op uw iPod alleen uw stereo-installatie nog maar af te stemmen op de voorkeuzefrequentie en op een button (**+** Omhoog (C) of **–** Omlaag (D)) op uw transmitter te drukken.



1. Schakel uw iPod in.
2. Sluit de Kensington Pico FM Transmitter (A) aan op uw iPod. Als op uw iPod de modus Afstemmen wordt weergegeven, drukt u op de button Selectie (E) op de transmitter (A) om de modus Normaal te activeren. Als de iPod de modus Normaal al weergeeft, gaat u door naar stap 3.
3. Houd de button **+** (C) of **–** Omlaag (D) ingedrukt voor toegang tot voorkeuze 1 of 2.
4. De Pico FM Transmitter (A) verandert de frequentie in de door u geselecteerde voorkeuze.

Opmerking: de transmitter geeft niet aan dat u hebt afgestemd op de voorkeuzefrequentie.

Problemen opsporen

Als u problemen ondervindt met het gebruik van uw Kensington Pico FM Transmitter, probeert u de volgende stappen in de aangegeven volgorde. Hiermee kunt u stoppen wanneer het apparaat weer correct functioneert.
- Controleer of de Kensington Pico FM Transmitter correct is aangesloten op de iPod.
- Controleer of uw iPod een Click Wheel heeft. De Kensington Pico FM Transmitter werkt alleen met iPods met Click Wheel.
- Controleer of de software van uw iPod up-to-date is. Controleer dit door het downloaden van de iPod Updater van Apple op **www.apple.com/ipod/download**.
- Zorg ervoor dat uw iPod volledig is opgeladen. De Kensington Pico FM Transmitter gebruikt energie van uw iPod.
- Zorg ervoor dat het volume van uw stereo-installatie hoog staat.

Conformiteitsverklaring voor de Kensington Pico FM Transmitter

Dit apparaat voldoet aan de eisen van Deel 15 van de FCC-richtlijnen en de Canadese industriële richtlijnen Industry Canada RSS-210. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) Het apparaat mag geen schadelijke radiostoring veroorzaken en (2) het apparaat moet alle ontvangen radiostoringen accepteren, inclusief radiostoring die de werking kan verstoren.

Kensington verklaart dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en overige relevante bepalingen van R&TTE-directive 1999/5/EC, EMC-directive 89/336/EEC en Low Voltage Directive ("laagspanningsrichtlijn") 73/23/EEC.

In Europa is de conformiteitsverklaring voor dit product verkrijgbaar via de koppeling *Compliance Documentation* op **www.support.kensington.com**.

WIJZIGINGEN Wijzigingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door Kensington, kunnen het recht van de gebruiker volgens de FCC-voorschriften om dit apparaat te bedienen, nietig maken en dienen dan ook niet te worden aangebracht.

Frequentiebereik bij gebruik: 88.1–107.9 MHz
88.0–108.0 MHz (EU only)

Twee jaar beperkte garantie

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garandeert gedurende twee jaar na datum van aanschaf dat dit product bij normaal gebruik vrij is van defecten in materiaal en uitvoering. KENSINGTON heeft de keuze om het onder deze garantie vallende defecte apparaat te repareren of te vervangen. Bewaar uw aankoopbewijs als bewijs van de datum van aanschaf. U hebt het nodig voor elke service onder deze garantie. Deze garantie is alleen geldig als het product is en wordt gehanteerd en gebruikt volgens de bij de garantie horende aanwijzingen. Bij deze garantie is niet inbegrepen schade als gevolg van een ongeval, verkeerd of onjuist gebruik, of nalatigheid. Deze garantie is alleen geldig als het product wordt gebruikt in combinatie met de apparatuur die is aangegeven op de verpakking van het product. Lees de gegevens op de verpakking of neem contact op met Technische ondersteuning van KENSINGTON.

AFWIJZING VAN GARANTIE

MET UITZONDERING VAN DE IN DIT DOCUMENT REEDS VERSTREKTE GARANTIE EN BINNEN DE BEPERKINGEN VAN DE WET, WIJST KENSINGTON ALLE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, AF, INCLUSIEF ALLE GARANTIES TEN AANZIEN VAN VERKOOPBAARHEID EN/OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN ZOVERRE DAT WANNEER BEPAALDE IMPLICIETE GARANTIES DESONDANKS GELDIG ZIJN VAN RECHTSWEGE, DERGELIJKE GARANTIES ZIJN BEPERKT TOT EEN GARANTIEDUUR VAN TWEE JAAR.

Bepaalde staten of landen staan geen beperking toe van de duur van een impliciete garantie, waardoor de bovenstaande beperking mogelijk niet op u van toepassing is.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

REPARATIE OF VERVANGING VAN DIT PRODUCT ZOALS HIERIN IS VOORZIEN, IS UW ENIGE RECHT ALS CONSUMENT. KENSINGTON IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE BIJZONDERE, INCIDENTELE OF VERVOLGSCHADE, INCLUSIEF DOCH NIET BEPERKT TOT DERVING VAN INKOMSTEN, DERVING VAN WINSTEN, VERLIES VAN GEBRUIK VAN SOFTWARE, VERLIES OF HERSTEL VAN GEGEVENS, HUUR OF VERVANGING VAN APPARATUUR, UITVALTIJD, SCHADE AAN EIGENDOM EN CLAIMS VAN DERDEN, WELKE KUNNEN VOORTVLOEIEN UIT ENIGE THEORETISCHE BENADERING VAN HERSTEL, WAARONDER DIE MET BETREKKING TOT GARANTIE, CONTRACT, DE WET OF ONRECHTMATIGE DAAD. NIET TEGENSTAANDE DE GELDIGHEIDSDUUR VAN ENIGE BEPERKTE GARANTIE OF ENIGE GARANTIE OP BASIS VAN DE WET, OF INDIEN ENIGE BEPERKTE GARANTIE NIET VOLDOET AAN HAAR EIGENLIJKE DOEL, ZAL DE GEHELE AANSPRAKELIJKHEID VAN KENSINGTON NIMMER MEER BEDRAGEN DAN DE AANSCHAFPRIJS VAN DIT PRODUCT. In bepaalde landen en staten is de uitsluiting of beperking van incidentele of vervolgschade niet toegestaan, waardoor de bovenvermoende beperking of uitsluiting mogelijk niet op u van toepassing is. DEZE GARANTIE BIEDT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN, TERWIJL U TEVENS MOGELIJKE ANDERE RECHTEN GENIET, DIE VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND EN VAN REGIO TOT REGIO.

Kensington is een gedeponeerd Amerikaans handelsmerk van ACCO Brands Corporation met verstrekte deponeringen en in behandeling zijn aanvragen in andere landen over de gehele wereld. Apple en iPod zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Computer, Inc. Aerielle is een gedeponeerd handelsmerk van Aerielle, Inc. Onder licentie van Aerielle, Inc. Alle andere gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken zijn de eigendom van hun respectieve eigenaars.

US-patent 6.671.494 en andere Amerikaanse en buitenlandse aangevraagde patenten eigendom van Aerielle en gebruikt onder licentie.

© 2006 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands USA LLC. Elke ongeautoriseerde vorm van kopiëren, dupliceren en reproductie anderszins is verboden als hiervoor geen schriftelijke toestemming is verleend door de Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 3/06

Italiano

Congratulazioni!

Il trasmettitore FM Pico di Kensington consente di ascoltare la playlist dell'iPod® nel modo desiderato. Grazie a questo dispositivo è possibile trasmettere musica dall'iPod a qualsiasi stereo FM installato in casa, in auto o altrove.

Il presente manuale contiene informazioni importanti per installare e utilizzare in modo appropriato il trasmettitore FM Pico. Effettuare la registrazione in linea del prodotto sul sito Web **www.register.kensington.com**.

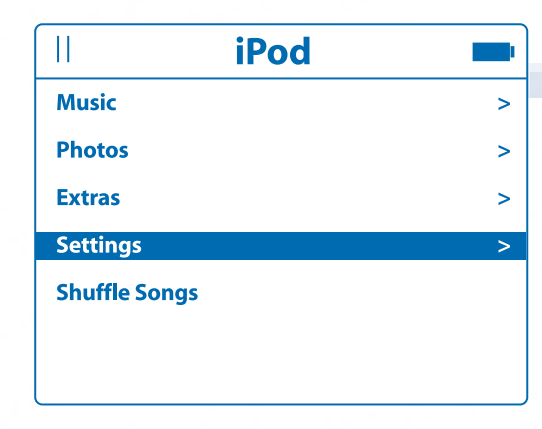
Note:
- **Il trasmettitore FM Pico di Kensington è compatibile solo con iPod con ghiera cliccabile.**
- **Per ottenere le migliori prestazioni, scaricare la versione più recente del software iPod Updater di Apple (il software del dispositivo iPod) da** www.apple.com/ipod/download **e installarlo sul proprio iPod.**
- **Assicurarsi che l'iPod sia carico prima di utilizzarlo con il trasmettitore FM Pico.**

Guida rapida alle modalità del trasmettitore

Il trasmettitore FM Pico dispone di tre differenti modalità:
- la **modalità Normal**, che consente l'accesso alle frequenze dei preset e l'apertura della modalità Tuning;
- la **modalità Tuning**, che consente la ricerca delle frequenze e l'apertura della modalità Preset;
- la **modalità Preset**, che consente la programmazione delle frequenze come preset.

In tutte le modalità è possibile premere i pulsanti del trasmettitore ed effettuare differenti operazioni. Con *premere* si intende una breve pressione di meno di 3 secondi; *tenere premuto* significa che il pulsante deve essere premuto per almeno 3 secondi. A seconda delle modalità del trasmettitore vengono visualizzate schermate differenti sull'iPod.

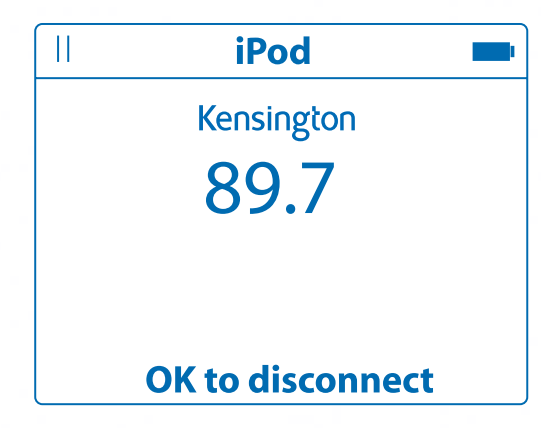
Modalità Normal



Premere
+ Su (C): nessuna azione
– Giù (D): nessuna azione
Seleziona (E): consente di attivare la modalità Tuning

Tenere premuto
+ Su (C): consente di sintonizzarsi sulla prima frequenza dei preset
– Giù (D): consente di sintonizzarsi sulla seconda frequenza dei preset
Seleziona (E): consente di attivare la modalità Tuning

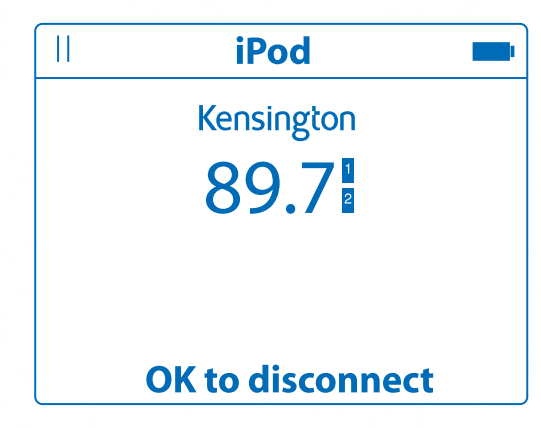
Modalità Tuning



Premere
+ Su (C): consente di sintonizzarsi su una frequenza più alta ad ogni pressione effettuata
– Giù (D): consente di sintonizzarsi su una frequenza più bassa ad ogni pressione effettuata
Seleziona (E): consente di tornare alla modalità Normal

Tenere premuto
+ Su (C): consente di sintonizzarsi rapidamente su frequenze più alte
– Giù (D): consente di sintonizzarsi rapidamente su frequenze più basse
Seleziona (E): consente di selezionare la frequenza visualizzata e attivare la modalità Preset

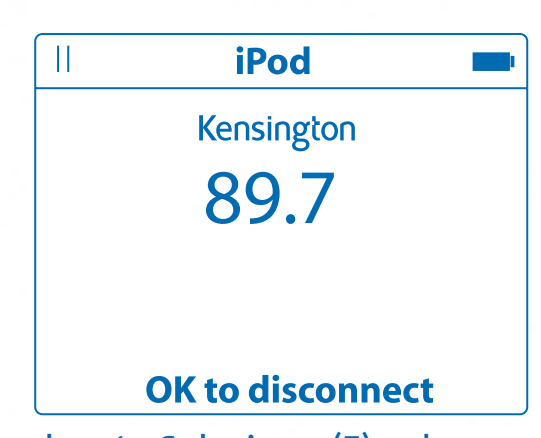
Modalità Preset



Premere
+ Su (C): nessuna azione
– Giù (D): nessuna azione
Seleziona (E): consente di tornare alla modalità Normal

Tenere premuto
+ Su (C): consente di memorizzare la frequenza selezionata come primo preset
– Giù (D): consente di memorizzare la frequenza selezionata come secondo preset
Seleziona (E): consente di tornare alla modalità Normal

Riproduzione delle frequenze selezionate sull'iPod mediante uno stereo FM

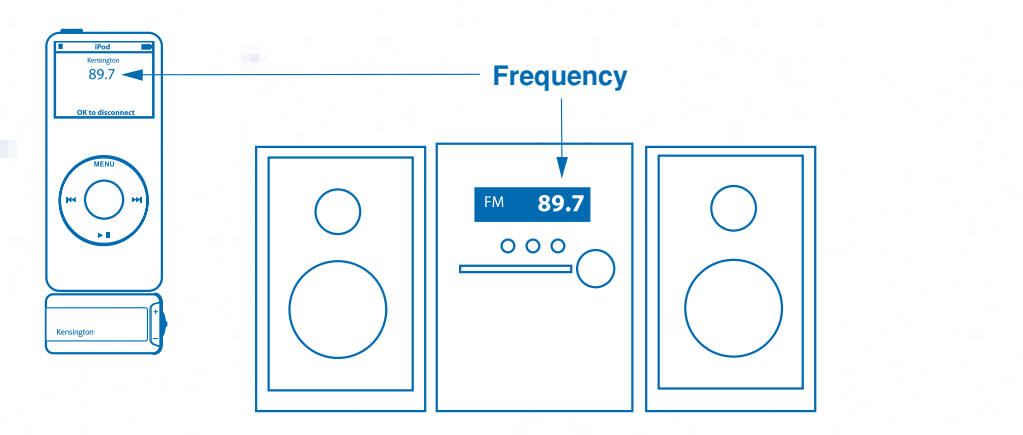


Per riprodurre le melodie dell'iPod mediante uno stereo FM, è necessario impostare lo stereo e il trasmettitore sulla stessa frequenza FM. Tale frequenza non deve essere associata ad una stazione radio, ma deve essere statica.

1. Accendere l'iPod.
2. Collegare il trasmettitore FM Pico (A) di Kensington all'iPod. L'iPod passerà alla modalità Tuning; in caso contrario, premere il pulsante Seleziona (E) sul trasmettitore FM Pico per accedervi.

Nota: quando il trasmettitore si trova in modalità Tuning, la riproduzione di musica viene interrotta temporaneamente e non è possibile utilizzare la ghiera cliccabile.

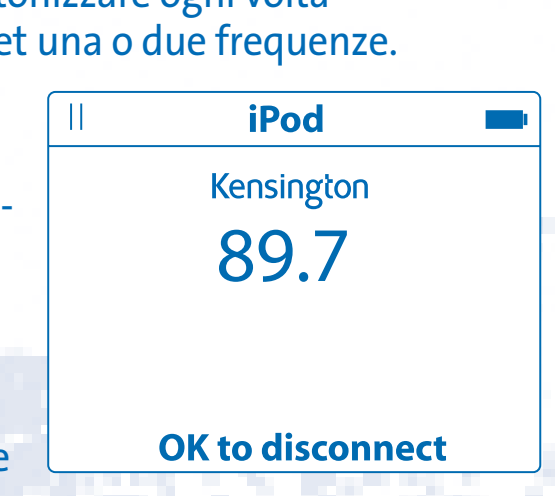
3. Selezionare una frequenza sullo stereo di casa o dell'automobile. Per ottenere prestazioni ottimali, sintonizzare l'impianto stereo su una frequenza statica pura, ovvero una frequenza in cui non viene trasmessa né musica né voce.
4. Utilizzare i pulsanti **+** Su (C) o **–** Giù (D) del trasmettitore FM Pico (A) per sintonizzarlo sulla stessa frequenza dello stereo. Per una sintonizzazione più rapida tenere premuto il pulsante.



5. Quando i dispositivi sono sintonizzati sulla stessa frequenza, premere il pulsante Seleziona (E). L'iPod visualizzerà la schermata del menu principale e inizierà a riprodurre l'ultima canzone presente in memoria mediante lo stereo a cui è collegato.
6. Utilizzare l'iPod per selezionare un'altra canzone o playlist. La canzone o il gruppo di canzoni selezionate verranno riprodotte mediante lo stereo.

Memorizzazione di una frequenza come preset

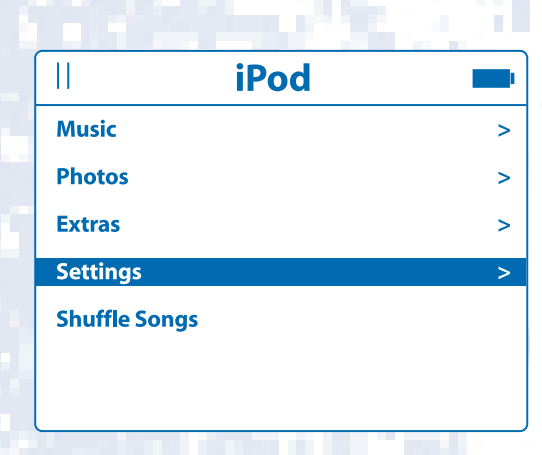
Una volta individuata una frequenza statica, è possibile memorizzarla come preset del trasmettitore, in modo da poterla selezionare con la semplice pressione di un pulsante evitando di doversi sintonizzare ogni volta manualmente. È possibile impostare come preset una o due frequenze.



1. Accendere l'iPod.
2. Collegare il trasmettitore FM Pico (A) di Kensington all'iPod. L'iPod passerà alla modalità Tuning; in caso contrario, premere il pulsante Seleziona (E) sul trasmettitore FM Pico per accedervi.
3. Utilizzare i pulsanti **+** Su (C) o **–** Giù (D) del trasmettitore FM Pico (A) fino a che non viene visualizzata la frequenza desiderata. Per una sintonizzazione più rapida tenere premuto il pulsante. Per ottenere prestazioni ottimali, sintonizzare l'impianto stereo su una frequenza statica pura, ovvero una frequenza in cui non viene trasmessa né musica né voce.
4. Quando viene visualizzata la frequenza desiderata, tenere premuto il pulsante Seleziona (E). Le icone dei preset lampeggiano in modo alternato, segnalando all'utente di scegliere quale preset (1 o 2) utilizzare per la memorizzazione.
5. Tenere premuto il pulsante **+** Su (C) o **–** Giù (D) per memorizzare la frequenza come preset 1 o 2. L'icona del preset selezionato smette di lampeggiare, confermando la selezione.
6. L'iPod visualizzerà la schermata del menu principale e inizierà a riprodurre l'ultima canzone presente in memoria.

Come accedere alla frequenza di un preset

Dopo aver memorizzato una frequenza come preset, per ascoltare la musica dell'iPod attraverso lo stereo è necessario semplicemente sintonizzare lo stereo sulla frequenza del preset e premere il pulsante **+** Su (C) o **–** Giù (D) sul trasmettitore.



1. Accendere l'iPod.
2. Collegare il trasmettitore FM Pico (A) di Kensington all'iPod. Se l'iPod visualizza la schermata della modalità Tuning, premere il pulsante Seleziona (E) sul trasmettitore (A) per accedere alla modalità Normal. Se l'iPod si trova già in modalità Normal, andare al passaggio 3.
3. Tenere premuto il pulsante **+** Su (C) o **–** Giù (D) per accedere ai preset 1 o 2.
4. Il trasmettitore FM Pico (A) si sposta sulla frequenza del preset selezionato.

Nota: il trasmettitore non indica in alcun modo la sintonizzazione sulla frequenza di un preset.

Risoluzione dei problemi

In caso si verifichino problemi con il trasmettitore FM Pico di Kensington, provare a risolverli effettuando in sequenza le operazioni indicate di seguito. Interrompere la sequenza delle operazioni non appena il dispositivo riprende a funzionare in maniera corretta.
- Assicurarsi che il trasmettitore FM Pico di Kensington sia collegato in modo appropriato all'iPod.
- Assicurarsi che l'iPod disponga della ghiera cliccabile. Il trasmettitore FM Pico di Kensington funziona solo con iPod con ghiera cliccabile.
- Assicurarsi che il software dell'iPod sia aggiornato. Per accertarsene, scaricare iPod Updater di Apple dal sito Web **www.apple.com/ipod/download**.
- Assicurarsi che le batterie dell'iPod siano cariche. Il trasmettitore FM Pico di Kensington viene alimentato direttamente dall'iPod.
- Assicurarsi che il livello del volume dello stereo non sia abbassato al minimo.

Dichiarazione di conformità per il Kensington Pico FM Transmitter

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC e all'approvazione IC RSS-210. Il funzionamento del dispositivo è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, incluse quelle che potrebbero causarne un funzionamento indesiderato.

Kensington dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della Direttiva R&TTE 1999/5/EC, della Direttiva EMC 89/336/EEC e della Direttiva 73/23/EEC sulla bassa tensione.

Per una copia della Dichiarazione di conformità fare clic sul collegamento *Compliance Documentation* all'indirizzo **www.support.kensington.com**.

MODIFICHE: qualsiasi modifica non espressamente approvata da Kensington può invalidare il diritto del cliente all'utilizzo del dispositivo in conformità con le norme FCC e non deve essere apportata.

Intervallo operativo specificato: 88.1–107.9 MHz
88.0–108.0 MHz (EU only)

Garanzia limitata di due anni

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantisce i propri prodotti da difetti nei materiali e da errori umani in situazioni di uso normale per due anni dalla data di acquisto originale. KENSINGTON può, a propria discrezione, riparare o sostituire l'unità difettosa coperta dalla presente garanzia. Conservare lo scontrino come prova della data di acquisto, da utilizzare per qualsiasi servizio di garanzia. Per la validità della garanzia, è necessario che il prodotto sia stato maneggiato e utilizzato nelle modalità indicate nelle istruzioni accluse. La presente garanzia non copre eventuali danni dovuti a incidenti, uso errato o improprio o negligenza. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato con le apparecchiature specificate sulla confezione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle indicazioni riportate sulla confezione o contattare il servizio di supporto tecnico KENSINGTON.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

TRANNE PER LA GARANZIA QUI FORNITA, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE KENSINGTON ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESE TUTTE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ E/O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. NEL CASO IN CUI LA LEGGE IN VIGORE IMPONGA GARANZIE IMPLICITE, TALI GARANZIE SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA, PARI A UN ANNO.

ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI È POSSIBILE CHE LE SUDDETTE LIMITAZIONI NON SIANO APPLICABILI AL PROPRIO PAESE.

LIMITI DI RESPONSABILITÀ

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO NEI TERMINI QUI DESCRITTI È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DISPONIBILE PER IL CLIENTE. KENSINGTON NON SARÀ RESPONSABILE IN CASO DI DANNI PARTICOLARI, INCIDENTALI O INDIRETTI, COMPRESI, MA NON SOLO, PERDITA DI GUADAGNI O PROFITTI, MANCATO UTILIZZO DEL SOFTWARE, PERDITA O RECUPERO DI DATI, NOLEGGIO DI ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, TEMPO DI INATTIVITÀ, DANNI A PROPRIETÀ E RICHIESTE DI INDENNIZZO DA PARTE DI TERZI DERIVANTI DA QUALSIASI IPOTESI DI RECUPERO, COMPRESI GARANZIA, CONTRATTO, REGOLAMENTI O ATTI ILLECITI. A PRESCINDERE DAI TERMINI DI QUALSIASI GARANZIA LIMITATA O IMPLICITA PER LEGGE, O NEL CASO IN CUI UNA GARANZIA LIMITATA NON SODDISFI IL PROPRIO SCOPO ESSENZIALE, LA RESPONSABILITÀ DI KENSINGTON NON SARÀ MAI SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, QUINDI È POSSIBILE CHE LA SUDDETTA LIMITAZIONE O ESCLUSIONE NON SIA APPLICABILE AL PROPRIO PAESE. QUESTA GARANZIA CONFERISCE AL CLIENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. È POSSIBILE GODERE ANCHE DI ALTRI DIRITTI, VARIABILI A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

Kensington è un marchio registrato negli Stati Uniti di ACCO Brands Corporation e in attesa di brevetto in altri paesi del mondo. Apple e iPod sono marchi registrati di Apple Computer, Inc. Aerielle è un marchio registrato di Aerielle, Inc. Con licenza di Aerielle, Inc. Tutti gli altri marchi, registrati e non registrati, sono di proprietà dei rispettivi produttori.

Il brevetto negli Stati Uniti n. 6.671.494 e gli altri brevetti in attesa di rilascio negli Stati Uniti e in altri paesi del mondo sono di proprietà di Aerielle e usati su licenza.

©2006 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands USA LLC. È vietata la copia, la duplicazione o qualsiasi altra forma non autorizzata di riproduzione del contenuto del presente documento senza previo consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 3/06

Español

Felicidades

Su nuevo transmisor FM Pico de Kensington le permite escuchar las canciones de su iPod® como más le guste. Gracias al transmisor FM Pico de Kensington, podrá transmitir música desde su iPod hasta cualquier equipo estéreo FM—en el coche, en casa o en cualquier otro lugar.

Este manual contiene información importante acerca de la forma correcta de uso e instalación del transmisor FM Pico de Kensington. Registre su transmisor a través de **www.register.kensington.com**.

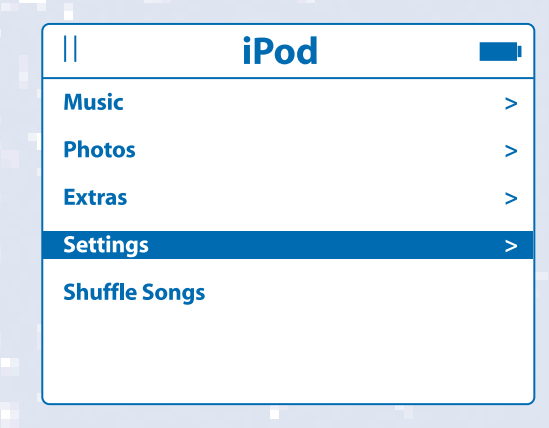
Nota:
- **El transmisor FM Pico de Kensington es únicamente compatible con los iPod de rueda de clic.**
- **Para obtener el mejor resultado, debe descargar la última versión del software iPod Updater de Apple (el software de su dispositivo iPod) de** www.apple.com/ipod/download **e instalarlo en el iPod.**
- **Asegúrese de que el iPod está totalmente cargado antes de utilizarlo con el transmisor FM Pico.**

Guía rápida de los modos del transmisor

El transmisor FM Pico funciona en tres modos distintos:
- **El modo Normal** le permite acceder a las frecuencias predefinidas y abrir el modo de sintonización.
- **El modo Sintonización** le permite sintonizar las distintas frecuencias superiores e inferiores y abrir el modo de preselección.
- **El modo Preselección** le permite programar frecuencias como valores predefinidos.

Los botones del transmisor realizan acciones diferentes según el modo en que se encuentre éste. Se entiende por *pulsar* dar un toque rápido de menos de 3 segundos; se entiende por *mantener pulsado* pulsar el botón y mantenerlo pulsado 3 o más segundos. Cada modo del transmisor muestra una pantalla distinta en el iPod.

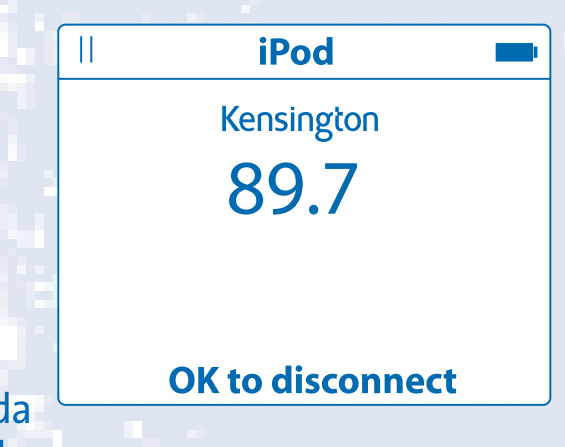
Modo Normal



Pulsar
+ Superior (C): sin acción
– Inferior (D): sin acción
Seleccionar (E): cambiar al modo Sintonización

Mantener pulsado
+ Superior (C): sintonizar la frecuencia predefinida 1
– Inferior (D): sintonizar la frecuencia predefinida 2
Seleccionar (E): cambiar al modo Sintonización

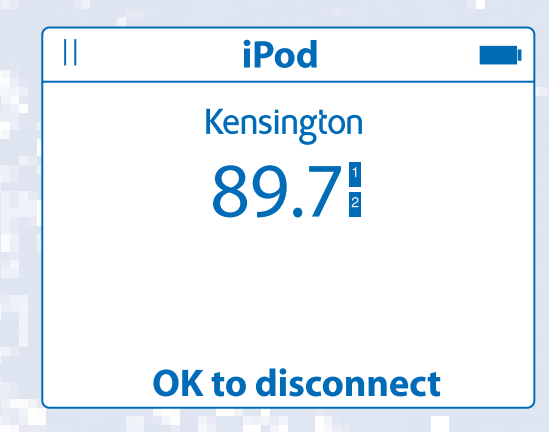
Modo Sintonización



Pulsar
+ Superior (C): sintonizar una frecuencia superior cada vez
– Inferior (D): sintonizar una frecuencia inferior cada vez
Seleccionar (E): volver al modo Normal

Mantener pulsado
+ Superior (C): sintonización superior rápida
– Inferior (D): sintonización inferior rápida
Seleccionar (E): seleccionar la frecuencia que se muestra y cambiar al modo Preselección

Modo Preselección



Pulsar
+ Superior (C): sin acción
– Inferior (D): sin acción
Seleccionar (E): volver al modo Normal

Mantener pulsado
+ Superior (C): guardar la frecuencia seleccionada como valor predefinido 1
– Inferior (D): guardar la frecuencia seleccionada como valor predefinido 2
Seleccionar (E): volver al modo Normal

Reproducción del audio del iPod a través del equipo estéreo FM

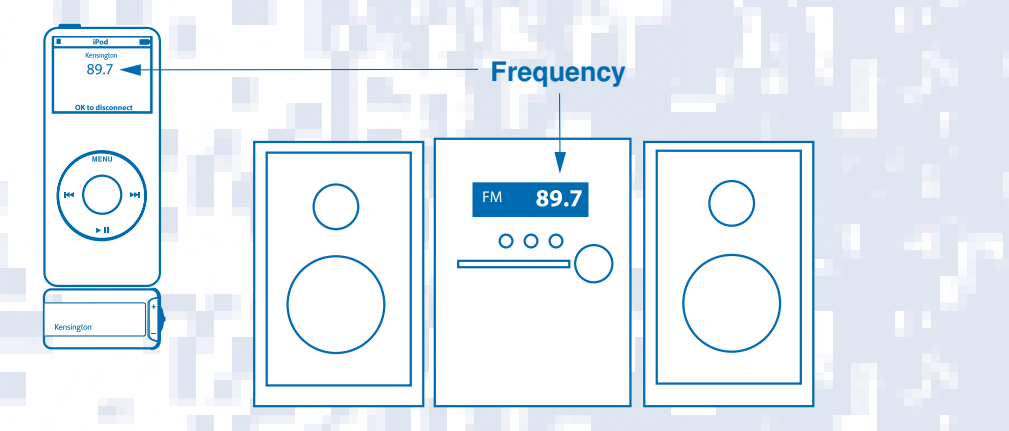


Para reproducir la música del iPod a través de un equipo estéreo FM, debe definirse la misma frecuencia FM en el equipo y el transmisor. La frecuencia no debe estar asociada a ninguna emisora—sólo debe ser estática.

1. Encienda el iPod.
2. Conecte el transmisor FM Pico de Kensington (A) al iPod. El iPod debería mostrar el modo de sintonización; si no es así, pulse el botón Seleccionar (E) del transmisor para pasar al modo Sintonización.

Nota: en el modo de sintonización la reproducción de música se encuentra en pausa. En este modo tampoco se puede utilizar la rueda de clic.

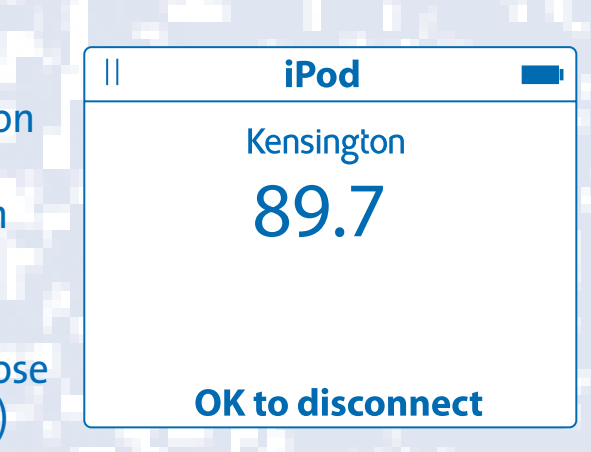
3. Seleccione una frecuencia en su equipo estéreo del coche o de casa. Para obtener el máximo rendimiento, seleccione una frecuencia estática pura bien clara, es decir, sin música ni voces, únicamente estática.
4. Sintonice el transmisor FM Pico (A) valiéndose de los botones **+** Superior (C) o **–** Inferior (D) hasta encontrar la misma frecuencia del equipo estéreo. Mantenga pulsado el botón para sintonizar con mayor rapidez.



5. Cuando las frecuencias coincidan, pulse el botón Seleccionar (E). El iPod mostrará la pantalla del menú principal y la última canción de la memoria comenzará a reproducirse a través del equipo estéreo.
6. Utilice el iPod para seleccionar otra canción o lista de reproducción. La canción o canciones que seleccione se reproducirán en el equipo musical.

Cómo guardar una frecuencia como valor predefinido

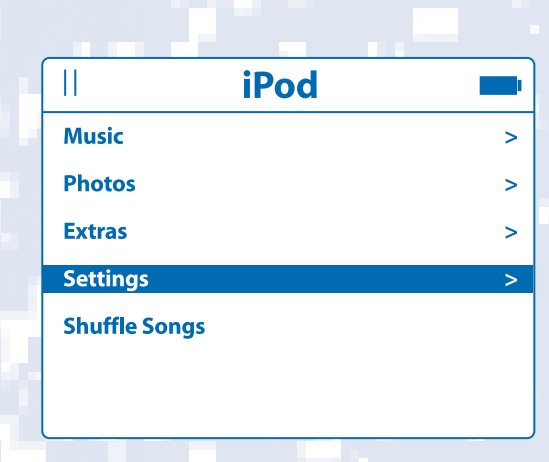
Después de localizar una frecuencia clara, ésta se puede guardar en el transmisor como un valor predefinido. De este modo, se podrá acceder a ella simplemente pulsando un botón, sin necesidad de buscar la frecuencia una y otra vez. Se pueden establecer una o dos frecuencias como valores predefinidos.



1. Encienda el iPod.
2. Conecte el transmisor FM Pico de Kensington (A) al iPod. El iPod debería mostrar el modo de sintonización; si no es así, pulse el botón Seleccionar (E) del transmisor para pasar al modo Sintonización.
3. Sintonice el transmisor FM Pico (A) valiéndose de los botones **+** Superior (C) o **–** Inferior (D) hasta que se muestre la frecuencia deseada. Mantenga pulsado el botón para sintonizar con mayor rapidez. Para obtener el máximo rendimiento, seleccione una frecuencia estática pura bien clara, es decir, sin música ni voces, únicamente estática.
4. Cuando aparezca en pantalla la frecuencia deseada, mantenga pulsado el botón Seleccionar (E). Los iconos de los valores predefinidos parpadearán de manera alternativa y le pedirán que seleccione el valor predefinido que desea guardar (1 o 2).
5. Mantenga pulsado el botón **+** Superior (C) o **–** Inferior (D) para guardar la frecuencia como valor predefinido 1 o 2. El icono del valor predefinido seleccionado dejará de parpadear para confirmar la selección.
6. El iPod mostrará la pantalla del menú principal y comenzará a reproducir la última canción de la memoria.

Acceso a una frecuencia predefinida

Después de guardar una frecuencia como valor predefinido, lo único que tiene que hacer para escuchar la música del iPod en el equipo musical es sintonizar el equipo estéreo en la frecuencia predefinida y luego pulsar el botón (**+** Superior (C) o **–** Inferior (D)) del transmisor.



1. Encienda el iPod.
2. Conecte el transmisor FM Pico de Kensington (A) al iPod. Si el iPod muestra el modo de sintonización, pulse el botón Seleccionar (E) del transmisor (A) para pasar al modo Normal. Si el iPod ya muestra el modo Normal, vaya al paso 3.
3. Mantenga pulsado el botón **+** Superior (C) o **–** Inferior (D) para acceder al valor predefinido 1 o 2.
4. El transmisor FM Pico (A) cambiará la frecuencia al valor predefinido seleccionado anteriormente.

Nota: el transmisor no muestra indicación alguna de que ha sintonizado la frecuencia predefinida.

Solución de problemas

Si experimenta algún problema al utilizar el transmisor FM Pico de Kensington, realice alguna de las operaciones siguientes en el orden indicado. Si el dispositivo comienza a funcionar correctamente, puede abandonar el proceso.
- Asegúrese de que el transmisor FM Pico de Kensington está conectado correctamente al iPod.
- Asegúrese de que su iPod tiene una rueda de clic. El transmisor FM Pico de Kensington sólo funciona con los iPod de rueda de clic.
- Asegúrese de que el software del iPod está actualizado. Para saber si lo está, descargue el iPod Updater de Apple en **www.apple.com/ipod/download**.
- Asegúrese de que el iPod está totalmente cargado. El transmisor FM Pico de Kensington toma energía del iPod.
- Asegúrese que el volumen del equipo musical no está en silencio.

Enunciado de declaración de conformidad de Kensington Pico FM Transmitter

Este dispositivo cumple con el título 15 de la normativa de la FCC y con la RSS-210 de Industry Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) el dispositivo no debe causar interferencias nocivas y 2) el dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluidas las interferencias que podrían ocasionar un funcionamiento no deseado.

Kensington declara que el presente producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE (R&TTE), la Directiva 89/336/CEE sobre CEM y la Directiva 73/23/CEE sobre límites de tensión.

Puede adquirirse una copia de la Declaración de conformidad del producto para Europa haciendo clic en el vínculo *Documentación de conformidad* en **www.support.kensington.com**.

MODIFICACIONES: toda modificación no aprobada expresamente por Kensington puede invalidar la autoridad del usuario para manejar el dispositivo según lo especificado en las reglamentaciones de la FCC y por ello no deberá realizarse.

Rango de frecuencia en funcionamiento: 88.1–107.9 MHz
88.0–108.0 MHz (EU only)

Garantía limitada de dos años

KENSINGTON COMPUTER PRODUCTS GROUP ("KENSINGTON") garantiza este producto contra todo defecto de material o de fabricación en circunstancias normales de uso y de mantenimiento durante dos años a partir de la fecha de compra original. KENSINGTON podrá reparar o sustituir, según su criterio, la unidad defectuosa cubierta por la presente garantía. Guarde el certificado de compra, que sirve de prueba de la fecha de compra. Lo necesitará para cualquier servicio cubierto por la garantía. Para hacer valer la garantía, el producto deberá haber sido manejado y utilizado conforme a las instrucciones que acompañan este documento. La presente garantía no cubre ningún daño debido a accidentes, uso incorrecto, abuso o negligencia. La garantía sólo será válida si se utiliza el producto en el equipo especificado en el embalaje del producto. Compruebe esta información en el embalaje o llame a asistencia técnica de KENSINGTON.

RENUNCIA A LA GARANTÍA

SALVO EN LO ESPECIFICADO EN LA PRESENTE GARANTÍA Y EN LA MEDIDA DE LO PERMITIDO POR LA LEY, KENSINGTON RENUNCIA A TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. NO OBSTANTE Y EN LA MEDIDA EN QUE LA LEGISLACIÓN EXIJA LA EXISTENCIA DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, ÉSTA QUEDARÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE UN AÑO DE LA GARANTÍA.

ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO CUAL LA LIMITACIÓN ARRIBA MENCIONADA NO SERÁ APLICABLE EN DICHO ESTADO O PAÍS.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

EL ÚNICO REMEDIO PROPORCIONADO AL USUARIO EN EL MARCO DE LA PRESENTE GARANTÍA SERÁ LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO. KENSINGTON NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, FORTUITO O CONSECUENTE, INCLUIDOS SIN LÍMITE ALGUNO PÉRDIDAS DE INGRESOS, PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL SOFTWARE, PÉRDIDA O RECUPERACIÓN DE DATOS, ALQUILER O SUSTITUCIÓN DEL EQUIPO, INTERRUPCIÓN DEL TRABAJO, DAÑOS MATERIALES NI DE RECLAMACIONES DE TERCEROS SOBRE CUALQUIER BASE JURÍDICA DE REPARACIÓN DE DAÑOS, COMO GARANTÍA, CONTRATO, DISPOSICIÓN LEGAL O ACTO ILÍCITO. A PESAR DE LOS TÉRMINOS DE TODA GARANTÍA LIMITADA O GARANTÍA IMPLÍCITA CONTEMPLADA POR LA LEY, O EN EL CASO DE QUE LA GARANTÍA LIMITADA NO RESPONDA A SU PROPÓSITO ESENCIAL, LA RESPONSABILIDAD DE KENSINGTON NO SUPERARÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRESENTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS O PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENTES, EN CUYO CASO LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA NO SERÁ APLICABLE EN DICHO PAÍS O ESTADO. ESTA GARANTÍA LE CONCEDE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE POSEA TAMBIÉN OTROS DERECHOS, QUE PODRÁN VARIAR SEGÚN EL ESTADO Y EL PAÍS.

Kensington es una marca comercial registrada en EE UU perteneciente a ACCO Brands Corporation, con registros emitidos y solicitudes pendientes en otros países del mundo. Apple y iPod son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc. Aerielle es una marca comercial de Aerielle, Inc. Con licencia de: Aerielle, Inc. Todas las otras marcas comerciales registradas o no registradas son propiedad de sus propietarios respectivos.

Patente de EE UU 6,671,494 y pendiente de otras patentes de EE UU y otros países propiedad de Aerielle, que se utilizan bajo licencia.

©2006 Kensington Computer Products Group, una división de ACCO Brands USA LLC. Queda prohibida la copia, duplicación u otro tipo de reproducción no autorizado del contenido a que se refiere el presente documento sin la previa autorización escrita de Kensington Computer Products Group. Reservados todos los derechos. 3/06